

# laVoixde l'Est



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**COURIR UN MARATHON AU NÉPAL... À 61 ANS** **PAGE 8**



PHOTO FOURNIE PAR LOUISE VOGHEL

**ROXTON FALLS**  
**Une urne funéraire volée finalement retrouvée** **PAGE 6**



PHOTO JULIE CATAUDAL

Personne ne peut voir comme vous entendez bien.

**La lentille de contact pour l'oreille.**



**Laflamme & ASSOCIÉS**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
[www.laflammeetassocies.com](http://www.laflammeetassocies.com)

Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

**Longueuil**  
774, rue Fréchette  
450 396-4848

**Laval**  
1435, boul. Saint-Martin Ouest  
450 629-9887

**Beloeil**  
1014, rue Richelieu  
450 396-4848

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
900, boul. Séminaire Nord bureau 140  
450 349-1260

**Cowansville**  
370, rue de la Rivière  
450 955-1008

**Granby**  
320, boul. Leclerc Ouest  
450 378-7337

**Montréal**  
1001 boul. Maisonneuve Est, bureau 585  
514 849-4500

## Meurtrier recherché

Hier matin, une cinquantaine de policiers ont participé à une battue dans le secteur où les restes du corps de Cédrika Provencher ont été retrouvés afin de découvrir d'autres indices qui pourraient conduire au meurtrier. Le directeur de la SQ, Martin Prud'homme, a même tenu à venir sur les lieux, lui qui avait été l'enquêteur principal au dossier en 2007.

« Je voulais comprendre la progression du dossier et aussi rencontrer les parents [...] je peux vous dire que c'est une journée difficile pour eux », a expliqué M. Prud'homme qui n'a pas voulu révéler les éléments de l'enquête.

Tout au long de la journée, un hélicoptère a survolé le secteur boisé, à quelques kilomètres de Trois-Rivières. Des techniciens en sciences judiciaires et médecine légale étaient aussi sur place. Depuis la découverte du corps, la SQ dit avoir aussi reçu plusieurs informations du public, a affirmé le porte-parole Daniel Thibaudeau. Mais aucune personne n'a été formellement interrogée depuis cette découverte et aucune arrestation n'a été effectuée.

« La deuxième étape, c'est l'espoir aussi de retrouver la personne qui a fait ça, a déclaré le maire de Trois-Rivières Yves Lévesque. La SQ met tout en œuvre pour trouver des indices [...] j'espère qu'ils vont attraper cette personne qui se promène encore peut-être sur notre territoire ». LA PRESSE

# « Ma petite sœur peut maintenant reposer en paix »

ANNABELLE BLAIS

La Presse

**Martin Lanthier chassait avec son frère Pascal et leur ami Sébastien Lupien depuis une quarantaine de minutes dans un secteur boisé à quelques kilomètres de Trois-Rivières, vendredi, lorsque son regard a été attiré par quelque chose au sol. Rapidement, il a constaté qu'il s'agissait d'un crâne humain, sans doute celui d'un enfant. Un seul mot lui est venu en tête: Cédrika.**

« J'ai tout de suite pensé que c'était elle, des ossements d'enfant disparu dans la région... Je me disais que ça ne pouvait qu'être elle », a expliqué à *La Presse* ce chasseur aguerri, encore sous le choc de sa découverte.

Martin Lanthier ne s'était pas trompé. Et plus de 24 heures après que la Sûreté du Québec eut confirmé que les restes étaient bien ceux de la fillette de 9 ans disparue en juillet 2007, les gens de la région peinent à réaliser l'ampleur de la découverte. Cédrika Provencher n'est plus portée disparue.



Cédrika Provencher, alors âgée de neuf ans — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« C'est un peu spécial de se dire qu'on a retrouvé Cédrika, mais si ça aide à éventuellement résoudre le crime, on aura fait quelque chose pour la famille, a affirmé M. Lanthier. Je suis fier d'avoir pu aider, mais ça reste triste de savoir qu'elle est morte. Au moins, on sait qu'elle ne souffre plus... »

Après de nombreuses battues, un peu partout à Trois-Rivières et dans les environs du parc Chapais, où elle avait été aperçue pour la dernière fois, elle a finalement été retrouvée à une dizaine de kilomètres de là.

« On voulait tellement la retrouver. [...] On en a fait des places, mais on n'est jamais venu chercher ici », explique Claire Lefebvre, une des bénévoles qui a participé aux recherches dès le premier jour de la disparition de Cédrika. M<sup>me</sup> Lefebvre, tout comme de très nombreux citoyens des environs, s'est rendue hier aux abords du boisé où le corps a été trouvé afin d'y déposer des fleurs et des peluches.

« Nous sommes touchés par cette vague de sympathie de toute la population. Ça fait chaud au cœur, a pour sa part réagi Henri Provencher, grand-père de Cédrika, sur sa page Facebook. Notre mutisme, le temps de nous remettre et de reprendre pied, ne doit aucunement être perçu comme de l'indifférence envers vous tous et toutes. »

Les proches de Cédrika sont effectivement restés discrets tout au long du week-end. Ils se sont toutefois tournés vers les réseaux sociaux pour exprimer leur chagrin et remercier tous ceux qui leur ont offert de l'aide et du réconfort au cours des dernières années.



De très nombreux citoyens des environs se sont rendus dimanche aux abords du boisé où le corps a été trouvé afin d'y déposer des fleurs et des peluches. — PHOTO LE NOUVELLISTE

« J'aimerais remercier les gens qui ont fait en sorte que Cédrika est maintenant retrouvée, a réagi le père de la fillette, Martin Provencher, sur sa page Facebook. [...] Vous nous permettez de franchir une autre étape de cet horrible drame. Maintenant, le deuil peut commencer à se faire tranquillement. »

La sœur de la victime, Mélissa Fortin-Provencher, a notamment eu quelques mots pour les chasseurs. « De ma part et de celle de ma mère, nous aimerons remercier ces trois chasseurs qui l'ont retrouvée [Cédrika] et qui nous permettent d'avancer. Qui permettra à l'enquête d'avancer », a-t-elle écrit sur Facebook.

« Le deuil peut maintenant commencer. Et ma petite sœur peut maintenant reposer en paix, veille sur nous petit cœur, on t'aime plus que tout et pour toujours », a-t-elle écrit.

## DES PARENTS BOULEVERSÉS

Malgré les années qui passent, le pire drame pour les familles des personnes disparues est la possibilité de ne jamais savoir ce qui est arrivé, de n'avoir aucune réponse, a souligné Pina Arcamone, directrice d'Enfant Retour Québec. « C'est une immense tristesse d'apprendre qu'on a retrouvé le corps de son enfant, mais il y a aussi un certain soulagement, explique-t-elle. La famille peut maintenant commencer son deuil. »

M<sup>me</sup> Arcamone a parlé à des parents d'enfants toujours portés disparus, hier, et plusieurs sont bouleversés par la découverte du petit corps. « Même si on peut parfois s'attendre au pire, rien ne prépare une famille à se faire dire qu'on a retrouvé son enfant mort. Absolument rien. »

## LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

offert par  
laVoixdel'Est

## VARAN, nom masculin

**Définition** — Grand lézard carnivore à long cou et à langue bifide.

**Synonyme** — monitor.

**Locution** — *varan de Komodo* ou *dragon de Komodo* : espèce de varan des petites îles de la Sonde (Indonésie centrale) pouvant atteindre 3 mètres de long.

DÉFI!

Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Après le français, l'anglais!

# Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

## SOMMAIRE

Affaires	16
Horoscope	22
Jeux	23
Loterie	16
Nécrologie	00
Opinions	10
Petites annonces	24
Sports	27

## NOUS JOINDRE

FACEBOOK  
facebook.com/  
lavoixdelest

TWITTER  
@lavoixdelest

### NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555  
Abonnement et livraison  
450-375-4555, option 2

Les Petites annonces  
450-375-8888

Événements urgents  
450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit)  
#172 66

### TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

### COURRIEL

Rédaction [redaction@lavoixdelest.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.ca)  
Abonnement [abonnement@lavoixdelest.ca](mailto:abonnement@lavoixdelest.ca)  
Publicité [publicite@lavoixdelest.ca](mailto:publicite@lavoixdelest.ca)  
Annonces classées [classees@lavoixdelest.ca](mailto:classees@lavoixdelest.ca)

## MÉTÉO

### AUJOURD'HUI

Pluie se changeant en bruine le matin.  
Max. 8 Min. 8



### DEMAIN

Pluie.  
Max. 7 Min. -6

Nathan,  
10 ans,  
Vics Atome CC,  
Granby



# L'enfer de l'attente

Au moins, les parents de Cédrika pourront faire leur deuil, croit la mère de Mélina Martin, dont la fille est disparue depuis 10 ans



**JÉRÔME ROY**  
jerome.roy@lavoixdelest.ca

**FARNHAM — La découverte des restes de Cédrika Provencher a suscité de vives réactions partout au Québec ce week-end. La Farnhamienne Françoise Algier, qui est sans nouvelles de sa fille Mélina Martin depuis le 23 janvier 2005, se dit qu'au moins, la**

**famille de Cédrika pourra vivre son deuil.**

« Je suis contente qu'ils l'aient trouvée, mais je suis triste qu'elle soit morte. (...) Attendre puis attendre, c'est vivre l'enfer! », a-t-elle expliqué lorsque *La Voix de l'Est* l'a contactée, dimanche.

Inévitablement, la mère de Mélina Martin a fait le lien avec sa propre histoire au cours du week-end.

« Quand j'ai entendu ça, je me suis dit : "Oups, on pourrait avoir un téléphone de même" », glisse-t-elle.

M<sup>me</sup> Algier aurait évidemment préféré que Cédrika Provencher

soit retrouvée vivante et ajoute que c'est une dure nouvelle à recevoir à l'approche de Noël. Mais pour la famille, ce sera sans doute « un casse-tête de moins », croit-elle.

La Farnhamienne avait rencontré la famille de Cédrika le 25 mai dernier à Montréal, dans le cadre de la *Journée nationale des enfants disparus* organisée par *Enfant-Retour Québec* où les parents vivant une telle épreuve peuvent partager, se connaître.

« Oui, c'est important de se rencontrer. Ça nous aide à garder espoir », confie M<sup>me</sup> Algier.

**ESPOIR**

Françoise Algier entretient toujours l'espoir d'avoir un jour des nouvelles de sa fille, disparue à l'âge de 13 ans à Farnham alors qu'elle devait participer à des activités au parc Roch-Bourbonnais. La mère dit poursuivre les recherches en essayant différentes choses.

« On n'a pas été chanceux, mais il faut garder espoir, parce qu'il y en a qui trouvent », affirme-t-elle.

Bonnes ou mauvaises, elle espère surtout avoir un jour des nouvelles de sa fille et c'est pourquoi elle ne refuse jamais d'en parler. Elle se dit qu'à un moment donné, quelqu'un, quelque part, pourrait « se réveiller » et donner des informations cruciales. Et les indices non fondés ne semblent pas déranger M<sup>me</sup> Algier : visiblement, elle aime mieux les vérifier que ne rien faire.

**UN CASSE-TÊTE PERPÉTUEL**

Parce que la mère de famille ne cessera jamais de chercher. Questionnée par *La Voix de l'Est*, elle a souvent qualifié la disparition d'un enfant de « casse-tête » qui ne se règle jamais. Même dix ans plus tard et malgré une certaine préparation, la famille de Mélina — qui a quatre sœurs et trois frères — traverse toujours difficilement la période des Fêtes et de son anniversaire.

« Ce n'est plus pareil. On essaie d'avancer pareil, mais ça accroche », avoue M<sup>me</sup> Algier.

Prise entre le soulagement et la tristesse pour la famille Provencher parce que celle-ci pourra au moins entreprendre son deuil, la mère Mélina Martin est formelle : la disparition d'un enfant est une épreuve terriblement difficile.

« C'est une affaire qu'on ne souhaite à personne, même pas à son pire ennemi. »



Depuis le 23 janvier 2005, Françoise Algier est sans nouvelles de sa fille Mélina Martin. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Vieillessement à l'âge de 15 ans par GRC  
Age enhanced to 15 yrs. by RCMP

Mélina Martin

**UN CADEAU APPRÉCIÉ  
LES CARTES-CADEAUX INTERPLUS  
INTERPLUS**

Date limite d'achat : 31 décembre 2015.  
\*Pour ces promotions seulement, les taxes sont incluses dans les prix indiqués.

575 DUFFERIN, GRANBY 450 375-2552 • WWW.INTERPLUS.QC.CA

**Cartes partageables entre amis et sans date d'expiration**

TRANSFÉRABLE PAS DE DATE EXPIRATION

**CARTE GYM TOUT INCLUS**

**20 VISITES  
+5 VISITES  
EN BONI**

Incluant racquetball, squash et cours de groupe.

**119,95\$**

TRANSFÉRABLE PAS DE DATE EXPIRATION

**CARTE TENNIS TOUT INCLUS**

**10 VISITES**

Frais de terrain inclus.  
Réservation 24 h

**119,95\$**



**BISTRO Colombine**  
Réservez dès maintenant pour partys et soupers des Fêtes

**CHOCOLATS Colombe**  
Cadeaux corporatif ou cadeaux d'hôtesse chocolatés

128, route 235, Ange-Gardien 450 293-0129 (sortie 55 de l'autoroute 10)

3838277



**LA BEAUTÉ MA PASSION**

Institut de beauté et de bien-être

**15** professionnels sous le même toit offrant plus de 20 services différents

Chère clientèle, nous aimerions profiter de l'occasion du temps des Fêtes pour vous remercier de votre fidélité et votre loyauté. Nous continuerons de vous épater avec nos nouveautés et notre professionnalisme!

10, place du Lac Granby  
450 522-3618

[www.labeautemapassion.com](http://www.labeautemapassion.com)

3770742



**EXIGEZ les vins du Mont Yamaska**  
de Saint-Paul-d'Abbotsford pour vos partys des Fêtes  
Disponibles dans les meilleurs restos.

Vignoble Coteau St-Paul

Les Artisans du Terroir Saint-Paul-d'Abbotsford

450.379.5353 450.379.5069

LE GRAND SAINT CHARLES VIGNOBLE & CIDRIERIE

LES PETITS CAILLOUX VIGNOBLE

514.971.5653 450.379.9368

[www.montyamaska.com](http://www.montyamaska.com)

3838259

## ► VOTE PAR ANTICIPATION: PRÈS DE 400 ÉLECTEURS



Plus de 383 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote par anticipation, dimanche, dans le cadre des élections municipales pour le siège de conseiller du district 3 de la Ville de Granby laissé vacant par Pierre Breton. Ce résultat, récolté peu avant la fermeture des bureaux de scrutin, signifie un taux de participation d'au moins 5,9 %. La présidente d'élection, M<sup>re</sup> Catherine Bouchard, a indiqué que la journée s'était « très bien déroulée » au Collège du Mont-Sacré-Cœur. Pour la première fois, quatre sections de vote — contre 3 à l'élection de 2013, et 2 en 2009 — avaient été mises à la disposition des électeurs. L'objectif était d'éviter l'attente. M<sup>re</sup> Bouchard n'a pas exclu de répéter l'expérience dans le cadre des élections partielles dans le district 6, en janvier. **JÉRÔME ROY** — PHOTO JULIE CATUDAL

## RÉFUGIÉS SYRIENS

# Une chorale d'élèves d'Ottawa chantant en arabe attire l'attention

La Presse Canadienne

**OTTAWA** — Une chanson en arabe interprétée par une chorale d'élèves d'Ottawa, présentée comme un message de bienvenue aux réfugiés syriens, a attiré l'attention au cours des derniers jours et a été saluée par le premier ministre Justin Trudeau.

Une vidéo montrant la chanson de la chorale de l'école secondaire De La Salle est apparue sur YouTube la semaine dernière avec le titre: « Réfugiés syriens, bienvenue au Canada ».

Selon la publication sur YouTube,

il s'agit d'une chanson traditionnelle arabe qui aurait été chantée par le prophète Mahomet lorsqu'il a quitté La Mecque pour trouver refuge à Médine.

La vidéo a été vue près de 700 000 fois depuis sa publication le 11 décembre

La vidéo a été vue près de 700 000 fois depuis sa publication le 11 décembre, notamment par le premier ministre Trudeau.

« Des élèves de l'école sec. De La Salle à Ottawa chantent une

chanson de bienvenue en arabe », a-t-il écrit sur Twitter dimanche.

Le directeur de la chorale, Robert Fillion, a déclaré à *Global News* que la chanson s'inscrivait dans sa volonté de faire place à la diversité et à l'inclusion culturelle. À l'origine, l'idée d'une chanson en arabe n'était pas spécifiquement destinée aux réfugiés syriens, a-t-il dit.

La vidéo a attiré l'attention de nombreux médias à travers le pays et a même été reprise par une agence de presse turque.

Quelque 300 réfugiés syriens sont arrivés au Canada au cours des derniers jours.

**CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY**  
66, rue Court, bureau 214, Granby  
450 991-4117  
[www.cliniquepodiatriquegranby.ca](http://www.cliniquepodiatriquegranby.ca)

**Vos pieds en mouvement...**

**Notre approche humaine rendra vos pieds emballés pour les Fêtes!**

Couvert par la majorité des régimes d'assurance privée. Aucune référence médicale nécessaire.

D<sup>re</sup> Geneviève Payette, podiatre

D<sup>re</sup> Kim Desroches, podiatre

Membres de l'Ordre des podiatres du Québec



Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, a donné de son temps, samedi matin, pour amasser des fonds au profit du Centre de pédiatrie sociale Main dans la main. — PHOTO JULIE CATUDAL

## GUIGNOLÉE DU D<sup>r</sup> JULIEN

# « Au-delà de nos objectifs »

CYNTHIA LAFLAMME

[cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca](mailto:cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca)

**COWANSVILLE — Il y avait de la générosité dans l'air, samedi, à l'occasion de la guignolée du D<sup>r</sup> Julien. Dans la région de Brome-Missisquoi, les bénévoles ont amassé 32 000\$ au profit du Centre de pédiatrie sociale Main dans la main, lors de la journée de collecte tenue à Cowansville, Lac-Brome, Sutton et Dunham.**

« C'est au-delà de nos objectifs, commente M<sup>e</sup> Ysabelle Proulx, directrice générale du centre. C'est sûr que les dons vont continuer à rentrer, mais dans la journée de samedi on a ramassé dans la rue 32 000 \$. C'est fantastique ! »

M<sup>e</sup> Proulx a fait le tour des points de collecte à Cowansville dans un autobus scolaire bien spécial. Depuis le 6 octobre, l'équipe d'intervention va rencontrer les enfants en situation de grande vulnérabilité dans ce véhicule adapté. Loin des sièges gris-vert parfois déchirés, l'autobus offre tables et bancs blancs, rideaux aux fenêtres, et même une section avec des lits.

Pour le moment, l'autobus se rend une fois par mois à Bedford. En février, on espère aller aussi régulièrement à Lac-Brome, puis en mars à Sutton.

« On souhaite que ça évolue et que ça puisse être plus parce que ça permet d'aller chercher les familles qui n'ont pas nécessairement les sous pour venir à Cowansville, note M<sup>e</sup> Proulx. C'est un peu intimidant de venir ici aussi parce que ce n'est pas leur milieu de vie. Aller vers eux, c'est l'objectif de la pédiatrie sociale : c'est l'appropriation. »

Les enfants adorent d'ailleurs l'expérience. Assez, même, pour rencontrer l'équipe d'intervenants à l'intérieur de l'autobus par temps froid. Pour le moment, Main dans la main installe des chauffettes pour améliorer les conditions.

Ça roule drôlement bien pour le Centre de pédiatrie sociale Main dans la main, certifié par la Fondation du D<sup>r</sup> Julien. Depuis que les enfants y sont accueillis, en février 2014, l'équipe de travailleurs sociaux, de médecins et d'avocats a suivi 115 jeunes et 75 familles. Avec l'argent amassé samedi et celui qui le sera d'ici la fin de la campagne en ligne, au début de janvier, le centre consolidera son équipe clinique.

« À partir de janvier, on devrait avoir une travailleuse sociale à temps plein, en plus des travailleurs sociaux qu'on a actuellement, souligne Ysabelle Proulx. Pour nous, c'est majeur parce que ça va nous permettre d'avoir plus de possibilités avec les enfants. On est super contents. »

D'autres défis se présenteront à l'équipe, qui avance déjà à vitesse grand V, comme celui d'aller chercher les familles anglophones. Il y a aussi les besoins, bien présents, à Farnham.

« La D<sup>re</sup> Lise Robert est à Farnham et est venue travailler avec nous. Elle connaît l'approche, et oui, on va développer éventuellement dans la municipalité. Ce sera peut-être un bureau satellite pour recevoir des familles et qu'elles soient dans leur milieu de vie. On y va grandement, mais graduellement. Il y a un enthousiasme, c'est un peu surprenant, je ne m'attendais pas à ça. On gère la croissance, les gens se sont mobilisés rapidement. »

La guignolée du D<sup>r</sup> Julien pour Main dans la main se poursuit jusqu'au début janvier, via le site Internet [cpscmaindanslamain.org](http://cpscmaindanslamain.org).

Personne n'aime  
**les impôts**  
AUTANT QUE NOUS!



**CHARLES ROY**  
**CPA INC.**

- ◇ Comptabilité personnelle et corporative
- ◇ Spécialiste des impôts

90 Robison Sud, suite 104  
**450 956-1115**  
[www.cr-cga.com](http://www.cr-cga.com)

3826287

Ce Noël, soyez  
**créateur d'émotion**



BIJOUTERIE  
**DÉZIEL**  
*Joilliers*

**RODANIA**

Nouvelle image | Nouvelle adresse

906, rue Principale, Granby  
**450 375-1555**  
Maintenant ouvert les lundis.

3791189

**SPÉCIALISTE DE COURSE À PIED**

BOUTIQUE **COURSE & CIE**

- CHAUSSURES
- VÊTEMENTS
- ACCESSOIRES
- CONSEILS



Photo: Asics

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK POUR EN SAVOIR PLUS SUR NOS CONFÉRENCES, ATELIERS ET SORTIES EN GROUPE

**7 PLACE DU LAC, GRANBY** **f COURSECIE**

3789544

**CIM**  
les cliniques **Idéal MINCEUR**

**JE CHOISIS MA SANTÉ ET MON BIEN-ÊTRE**

- Plan alimentaire personnalisé
- Suivi de régime protéiné
- Infrathérapie



infogranby@cliniqueidealminceur.com | 402, rue St-Jacques, bureau 1, Granby **450 991-4678** | [www.cliniqueidealminceur.com](http://www.cliniqueidealminceur.com) | *Lucie Cadonette, propriétaire*

3789595

# « C'est immoral! »

Une urne funéraire dérobée à Roxton Falls a finalement été retrouvée

**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**ROXTON FALLS** — La famille d'André Cusson a vécu une douloureuse épreuve, ce week-end, en apprenant que son monument funéraire avait été vandalisé et que l'urne renfermant ses cendres avait disparu. Celle-ci a finalement été retrouvée dimanche. En fin d'après-midi, les policiers de la



C'est une urne semblable à celle-ci qui a été dérobée. — PHOTO FOURNIE PAR NANCY BISAILLON

**Sûreté du Québec interrogeaient deux suspects mineurs.**

C'est la belle-fille de M. Cusson, Nancy Bisaillon, qui a contacté *La Voix de l'Est*, samedi, dans l'espoir de faire bouger les choses.

Cette dernière n'en revenait tout simplement pas de ce qui s'était passé. « C'est immoral! C'est un vrai foutu cauchemar! »

Les cendres du conjoint de sa mère, décédé il y a trois mois, venaient à peine d'être déposées, la semaine dernière, dans le monument, une pierre tombale comportant une porte pour l'urne.

La conjointe du défunt a été avisée de la mauvaise nouvelle, samedi, lorsqu'une amie est allée faire une visite au cimetière de Roxton Falls.

« Ma mère était complètement démolie, relate Nancy Bisaillon. Il n'y a pas d'autres mots. Ça a été le choc total. »

Dès lors, la veuve de M. Cusson n'a eu qu'une seule idée en tête: récupérer les cendres. Au point, même, d'être prête à offrir une récompense à celui qui les lui rapporterait.

## POURQUOI?

Ses vœux seront exaucés. Pour l'instant, la SQ conserve l'urne, considérée comme une pièce à conviction, mais celle-ci sera



Nancy Bisaillon sur les lieux du vol. « Est-ce que ce sont des jeunes qui se sont lancé des défis? s'interroge-t-elle. Je n'en ai aucune idée. » — PHOTO JULIE CATUDAL

rendue bientôt à la famille.

Dans l'entourage, ce nouveau développement a suscité « une avalanche d'émotions », indique M<sup>me</sup> Bisaillon. « Nous sommes tous soulagés, mais encore sous le choc. »

Nancy Bisaillon ne comprend pas pourquoi des gens ont pu poser un tel geste.

« C'est la seule qui a été vandalisée, ça s'est fait sûrement vendredi soir ou dans la nuit, précise-t-elle. C'est un nouveau

procédé, une pierre tombale avec des portes. Est-ce que ce sont des jeunes qui se sont lancé des défis? Je n'en ai aucune idée. »

La Sûreté du Québec a fait savoir, dimanche soir, que l'enquête se poursuivait.

## BESOIN D'AIDE?

COMPOSEZ  
LE

211



**C'EST FACILE, UTILE ET GRATUIT!**

**211quebecregions.ca • 7 JOURS SUR 7**



## DEPUIS MAINTENANT 5 ANS, LE 211 C'EST...

### UNE RÉPONSE HUMAINE À

Plus de 4 000 appels pour des demandes relatives à l'aide matérielle, l'alimentation, l'hébergement et plusieurs autres.

Sur le web...

### UNE BASE DE DONNÉES COMPLÈTE ET À JOUR

316 154 consultations par la population

En 2014-2015, c'est plus de 3 600 personnes qui, chaque mois, utilisent le 211 pour trouver la ressource pour répondre à leur besoin!





POUR SOULIGNER SES 60 ANS

# Une Armandoise s'offre un marathon au Népal

JÉRÔME ROY

jerome.roy@lavoixdelest.ca

**SAINT-ARMAND —** Pour souligner son entrée dans la soixantaine, Louise Voghel n'a pas choisi la voie la plus facile. Elle a pris la route du Népal pour participer au Marathon de l'Everest. Rien de moins!

Pour la femme de Saint-Armand, qui pratique la course à pied depuis des années et qui compte de nombreuses compétitions à son actif, c'était du jamais vu. Elle est revenue, le dimanche 6 décembre dernier, enchantée.

« Ils (les Népalais) sont très accueillants. Ça été, oui, une expérience de course à pied, mais surtout une expérience de voyage très valorisante », raconte-t-elle.

Techniquement parlant, Louise Voghel n'a pas véritablement fêté ses 60 ans au Népal. La femme ne se gêne pas pour admettre qu'elle a maintenant 61 ans, mais ajoute que comme la course ne revient qu'au deux ans, l'attente en aura la valu la peine. C'est Guy Pruneau, qui pratique l'ostéopathie notamment à Cowansville, qui lui a parlé de l'épreuve, à l'automne 2013. M<sup>me</sup> Vogel lui en est fort reconnaissante, d'autant plus qu'il lui a donné de précieux conseils dans sa préparation.

## PARCOURS DIFFICILE

Heureusement, d'ailleurs, parce que parcourir 42,2 kilomètres dans l'Himalaya, entre 3800 et



On voit ici Louise Voghel, accompagnée par une compétitrice népalaise lors de l'épreuve. — PHOTO FOURNIE PAR LOUISE VOGHEL

5500 mètres d'altitude, n'a rien de reposant... ou de prévisible.

« Même si on le fait prudemment, on ne sait pas pourquoi, le corps peut mal réagir, raconte M<sup>me</sup> Voghel. Il y avait un couple qui l'avait déjà fait avec nous, mais le mari a dû être ramené en hélicoptère! »

L'altitude peut être cruelle. C'est pourquoi la marathonienne de Saint-Armand est arrivée au Népal le 6 novembre dernier,

quatre jours avant le reste du groupe international, qui partait de Londres. Un entraînement de quelques semaines, où le groupe variait les altitudes pour s'y habituer, a suivi. Malgré cette préparation, M<sup>me</sup> Voghel raconte qu'à la veille de la course, elle avait perdu au moins 10 % de son taux d'oxygénation et que sa fréquence cardiaque au repos était passée de 60 à 80 battements par minutes.

« J'ai couru au froid, j'ai couru tôt le matin, mais je n'avais jamais vécu cette sensation. Je n'ai jamais fait d'asthme, mais je pense que ça y ressemblait. On manque d'air complètement lors des premières montées », illustre-t-elle.

En plus, les sentiers ne sont pas les plus hospitaliers. De grosses pierres font obstacle, les balises sont parfois absentes, les pentes ont tendance à être très abruptes et les coureurs côtoient quelquefois des précipices.

« On s'assure d'être bien assurés! » lance M<sup>me</sup> Voghel en riant.

## RÉSULTATS IMPRESSIONNANTS

Et pourtant, elle a atteint ses objectifs, soit de terminer la course et de tomber moins de 10 fois. Elle n'a trébuché que cinq fois, sans graves conséquences, et a complété l'épreuve en 6 heures et 56 minutes, décrochant le 22<sup>e</sup> rang sur un total de 49 participants. Elle a même dépassé deux Népalais et terminé deuxième chez les femmes provenant de l'international.

Visiblement fière, M<sup>me</sup> Voghel ne bombe tout de même pas trop le torse. « Je suis assez discrète dans mes performances. C'est un hobby, une passion, mais je ne veux pas embarrasser les gens. »

## RÉCOLTE DE FONDS

Louise Voghel a tout de même profité de son voyage mémorable pour récolter de l'argent pour le *Everest Marathon Fund*. Elle s'était, à l'origine, fixé un objectif de 2000 \$. Cependant, elle n'a cumulé que 795 \$ et aimerait tout

de même atteindre la somme de 1000 \$ d'ici le 20 décembre. Elle se montre cependant philosophe et se satisfait surtout d'avoir pu sensibiliser plusieurs personnes de son entourage à la réalité que vit la population népalaise.

« C'est un pays très pauvre. Ce n'est pas parce qu'ils ne travaillent pas ou ne veulent pas se relever (du violent tremblement de terre du 25 avril dernier), plaide M<sup>me</sup> Voghel. Ils vivent dans des montagnes, ils doivent reconstruire en transportant trois ou quatre pierres à la fois. Sinon, ça doit se faire par hélicoptère. »

Elle dispose d'un site, le <http://www.yoyomolo.com/everest-marathon-2015>, où il est encore possible de donner de l'argent. Les sommes récoltées vont surtout à des organismes qui viennent en aide aux enfants habitant de petits villages éloignés.

## ET CE N'EST PAS FINI!

Le poids des années ne semble pas avoir d'effet sur M<sup>me</sup> Voghel, qui participera à un marathon dans les montagnes de la Gaspésie cet été. Et à peine revenue de l'Himalaya, elle projette déjà d'y retourner. La coureuse a confié qu'elle aimerait bien retourner au Marathon de l'Everest dans quatre ans, pour fêter... ses 65 ans!

« Une fois qu'on est allé au Népal, on veut y retourner! »

Cette fois, par contre, elle se promet d'arriver là-bas encore plus tôt, question de profiter des bienfaits de l'entraînement en altitude, plutôt que d'en subir les effets nocifs.

Des **FÊTES** traditionnelles

CHOCOLAT THEOBROMA EN CADEAU!  
À l'achat de tout repas des Fêtes.

le dindon du Québec

**À PARTIR DE 14,95\$**

BAR À SALADES **GRATUIT\***  
\* À l'achat de tout repas des Fêtes.

925, rue Principale  
Granby  
450 770-2000

Présentation suggérée. Offres valables pour un temps limité, en salle à manger, dans les rôtisseries Scores participantes. Taxes en sus. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Invescor Inc., 2015. Tous droits réservés.

**SCORES®**  
Poulet et côtes levées

PIPELINE INVERSÉ D'ENBRIDGE

# Début du transport sur le fleuve

La Presse Canadienne

**MONTREAL — Un premier navire transportant du pétrole en provenance du pipeline inversé d'Enbridge doit emprunter le fleuve Saint-Laurent lundi en partance de Montréal et en direction de Lévis, sur la Rive-Sud de Québec.**

Le bateau se rendra à la raffinerie d'Énergie Valéro, dans le secteur de Saint-Romuald.

Après plusieurs contestations et manifestations, Enbridge a commencé à faire couler son pétrole vers Montréal à la fin de novembre. La ligne 9B acheminera des pétroles bruts de l'Ouest canadien.

L'initiative a de nombreux opposants, notamment la députée de Québec solidaire Manon Massé. Elle souligne qu'Enbridge n'a pas voulu faire de tests de sécurité sur l'ensemble de son réseau, ce qui est extrêmement inquiétant.

M<sup>me</sup> Massé accuse le gouvernement Couillard de complicité dans le développement des sables

bitumineux de l'Alberta. Elle déclare que la stratégie maritime du gouvernement est de transformer le fleuve en « une autoroute pour le pétrole sale de l'Ouest ».

Elle soutient qu'Enbridge et les autres multinationales du pétrole piétinent les droits de la population avec un seul objectif en tête, celui d'augmenter leurs profits.

Québec solidaire presse le gouvernement de se « désinvestir des énergies sales », affirmant notamment que la Caisse de dépôt et placement du Québec est « mouillée jusqu'au cou » dans les hydrocarbures et finance des compagnies comme Enbridge, Suncore, Valero et TransCanada.

« Remplissez votre bas de Noël sans vider votre bas de laine. »

**RAV4** 266\$\* mois  
en location 64 mois  
2RM LE 2015 0\$ D'ACOMPTE



Modèle 4RM Limited illustré

**COROLLA** CE 172\$\* mois  
en location 64 mois  
**MODÈLE 2016** 0\$ D'ACOMPTE



Modèle S illustré

**YARIS** 157\$\* mois  
en location 64 mois  
HB CE 2015 0\$ D'ACOMPTE



Modèle HB SE illustré



JUSQU'AU 4 JANVIER 2016 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC.

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 4 janvier 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. \* Offres applicables aux modèles Corolla CE 2016 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2015 (ZFREVT AA) / Yaris HB CE 2015 (JTUD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 \$ / 26 360 \$ / 16 295 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 1,49 % / 1,49 % / 0,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 0 \$ / 0 \$ / 855 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 800 \$ / 0 \$ / 0 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,07 \$ / 0,15 \$ / 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 171,65 \$ / 266,12 \$ / 156,53 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM A) / RAV4 4RM Limited 2015 (DFREVT AA) / Yaris HB SE 2015 (KTUS3P A) est de 21 605 \$ / 35 705 \$ / 19 515 \$.



# opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

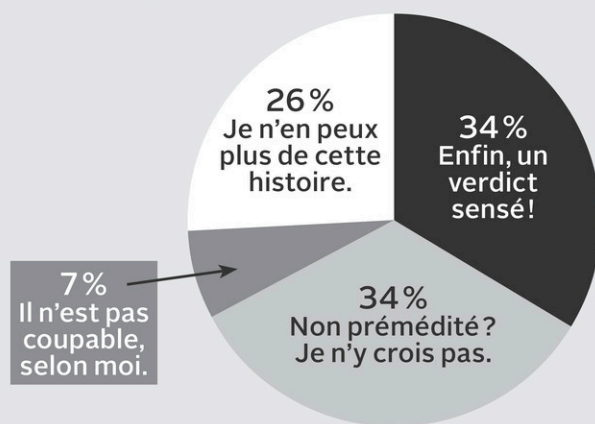
## LA QUESTION DE LA SEMAINE

Pensez-vous changer vos habitudes de vie pour lutter contre l'accélération des changements climatiques ?

Allez répondre à : [www.lavoixdelest.ca](http://www.lavoixdelest.ca)

### > Résultats de la dernière semaine <

Comment réagissez-vous au verdict de culpabilité pour meurtres non prémédités attribué à Guy Turcotte ?



Nombre de répondants: 621 (hier à 19h)



## LA VOIX DES LECTEURS

### Aide en fin de quelle vie ?

**RESPECT.** La personne humaine a une valeur infinie. Elle doit être inconditionnellement protégée. Sa vie respectée. On est d'accord. UNE chose a changé cependant. Et cette seule chose demande de réfléchir, mettre sur PAUSE la réponse traditionnelle apportée par la morale, les lois, et la religion. Et quelle est cette CHOSE ? Réponse : la science médicale.

**ADDITION.** Aujourd'hui, une médecine ultraperformante est capable de soutenir la vie naturelle (noble mission). Elle peut aider à une mort presque sans souffrances (noble mission). Mais elle est aussi capable d'ajouter une période de prolongation à une vie moribonde (maladie grave) ou sans dignité (démence), vie qui serait déjà « finie » depuis longtemps. Ici, mission

discutable. À la vie reçue (les chrétiens, dont je suis, ajoutent « ... de Dieu »), la technologie humaine ajoute maintenant une sorte de période de prolongation médicale contrôlée par des pilules et de l'équipement.

**QUESTIONS.** Aujourd'hui, la question de « fin de vie » est devenue : le respect de la fin de quelle vie ? La reçue ou l'ajoutée ? Et derrière surgit l'autre question : au-delà de la vie végétative (respirer et être nourri), respecter quoi ? La prolongation commence à quel moment ? Qui doit décider de quoi dans cette prolongation : la personne humaine concernée (maintenant réduite au rôle de « patient » sous le contrôle de la science médicale) ? Le médecin ? Un psychiatre ? Le Code criminel ? Dernière question : À partir

de quelles considérations devrions-nous repenser le sens même de la question du « respect de la vie » ?

**PIÈGE.** Cette réflexion n'épargne pas non plus les chefs religieux, dans la mesure où ils souhaitent demeurer (devenir ?) pertinents. Ils sont confrontés eux aussi par ces questions nouvelles pour notre société. Tout expliquer ici à partir de la « loi naturelle » serait un piège. Dans une société technologique, on ne peut pas affirmer « si Dieu avait voulu qu'on vole, il nous aurait donné des ailes ».

**DIGNITÉ.** La vie reçue, si elle est un don, est aussi un devoir. Chaque humain reçoit avec elle la tâche fondamentale de prendre sa vie en charge, d'en devenir responsable. Il doit s'assumer, faire les choix nécessaires pour la diriger.

Selon ce qui lui semble juste, sans nuire aux autres. Cette responsabilité peut ainsi l'amener à entrer dans un incendie pour sauver la vie d'un autre humain, quitte à y laisser la sienne. Parlerait-on alors d'un suicide ? D'un geste héroïque ? Le devoir d'assumer sa vie est aussi le fondement de la condition d'humain, avec l'anxiété, le « mal de vivre », qui en fait partie. « Je suis qui, moi ? Je fais quoi de ma vie » ? C'est ici le fondement de sa dignité.

« Y aurait-il un moment où l'humanité d'une personne, sa dignité, deviendrait plus importante que la vie à laquelle l'a réduite une maladie extrêmement grave (J. Grand 'Maison 2010) ? » Et si oui, quel serait ce moment ?

**MOURIR.** « De la dignité de l'homme vient le droit de se

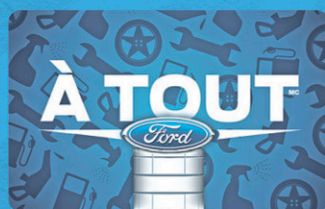
déterminer lui-même. Du droit à la vie, ne s'ensuit nullement un devoir de vie, de continuer à vivre dans tous les cas. Si la vie est un don de Dieu, elle est aussi le devoir de l'homme... pour sa vie, toute sa vie, même pour l'ultime étape, celle du mourir. Le respect de la vie humaine n'exige-t-il pas de ne pas permettre que des humains soient indéfiniment confinés dans des conditions indignes » (H. Kung, La mort heureuse p.91). Comment cela s'applique-t-il dans les conditions de souffrances extrêmes (physiques ou morales) sans perspectives d'amélioration ? Et que penser de la dignité perdue, devrait-on dire d'humanité perdue, dans la démence ?

**Pierre Paul Gingras**  
Granby



**POUR NOUS ÉCRIRE**  
[opinions@lavoixdelest.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.ca)

L'ÉVÈNEMENT  
**PRIX DE  
 FIN D'ANNÉE**



QUAND VOUS OBTENEZ UNE CARTE À TOUT DE

**500 \$**

DU 11 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER SEULEMENT

À L'ACHAT OU  
 À LA LOCATION  
 D'UNE FOCUS OU  
 D'UNE FIESTA 2015  
 OU 2016 NEUVE  
 SÉLECTIONNÉE

C'EST **FACILE** D'EMBARQUER  
 AVEC **FORD**



LA MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE SUR LA SE

**FIESTA SE 2015**

ACHETEZ POUR SEULEMENT

**12 999 \$\*\***

INCLUANT 5 015 \$ EN RAJUSTEMENTS DE PRIX TOTAUX. FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. TAXES EN SUS.



**FOCUS SE 2015**

OBTENEZ

**0%**  
 TAUX ANNUEL

FINANCEMENT  
 À L'ACHAT

JUSQU'À

**84**  
 MOIS

PLUS

**750 \$** EN RAJUSTEMENT  
 TOTAL



Allons plus loin

quebecford.ca

POUR OBTENIR LE VÉHICULE QUE VOUS VOULEZ ET UN PRIX EXCEPTIONNEL,  
 VISITEZ VOTRE DÉTAILLANT FORD DÈS MAINTENANT.

LES ACHETEURS AVISÉS: ISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de FDPDM de 44 \$ pour les véhicules tous plus des services externes de \$, les croix spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVO. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1.800.565.3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. \* Du 11 décembre 2015 au 4 janvier 2016, obtenez cette Carte À Tout\*\* de 500 \$ à l'achat ou à la location d'une Fiesta ou Focus 2015 ou 2016 neuve sélectionnée. Certaines conditions s'appliquent. La Carte À Tout\*\* est une carte de crédit prépayée d'une somme de 500 \$. Elle peut être utilisée comme telle en toutes occasions. \*\* Jusqu'au 4 janvier 2016, achetez une Fiesta SE 2015 à transmission manuelle pour 12 999 \$ après déduction des rajustements de prix totaux de 5 015 \$. Les rajustements de prix totaux sont une combinaison de la contribution du concessionnaire de 765 \$ et de l'allocation-livraison de 4 250 \$. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat après déduction de tous les rajustements. Les offres incluent les frais de transport et la taxe sur le climatiseur de 1 565 \$ et 100 \$. \* Jusqu'au 4 janvier 2016, obtenez un taux de financement annuel de 0 % à l'achat d'une Ford Focus 2015 pour un terme de 84 mois. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. † Jusqu'au 4 janvier 2016, obtenez 750 \$ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location d'une Ford Focus 2015 neuve. Les rabais à la livraison ne peuvent être combinés aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles. † © 2015 SiriusXM Canada Inc. \* SiriusXM®, le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2015 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés\*\*.

## CANNABIS

L'industrie canadienne passe en 2<sup>e</sup> vitesse

La Presse

SMITH FALLS, ONTARIO — Des capsules de café au cannabis

compatibles avec les machines Keurig, des cigarettes électroniques pour décoller en vapotant, de l'huile de marijuana vendue avec des kits de biscuits à préparer à la maison. Alors que la légalisation se prépare à Ottawa, l'industrie canadienne du cannabis à des fins médicales passe à la 2<sup>e</sup> vitesse.



Dans cette usine qui produisait des boîtes de Glosette et de Cherry Blossom, maintenant, c'est le cannabis qui fleurit. — PHOTO LA PRESSE

BALLIN



Patrick Brouillette, Daniel Langlois, d. g., Ronald Balinsky, Dany Roy, Jeanine Normandin, Joseph Balinsky, président, Ginette Malouin, Hélène St-Martin et Lucie Vincent.

2100, rue Union, Saint-Césaire • 450 469-4957

### 50 années de service pour Jeanine Normandin

La direction et les employés de l'usine Ballin de Saint-Césaire ont souligné les 50 ans de service de Jeanine Normandin, Jamais malade, jamais en retard, toujours souriante et positive, Mme Normandin est une personne appréciée et un modèle pour ses camarades de travail. Bientôt à la retraite, elle pourra consacrer son amour du travail à son propre commerce fondé en 1995 avec son mari, la Vitrierie Saint-Césaire.

1340, rue St-Paul, St-Césaire • 450 469-0893

L'usine est gigantesque. Pendant plus de 45 ans, on y a produit des boîtes de Glosette et de Cherry Blossom. Maintenant, c'est le cannabis qui y fleurit.

« Nous sommes dans une ancienne usine de chocolats. Tôt ou tard, nous allons bien recommencer à en produire », lance avec un sourire Mark Zekulin, 35 ans, et jeune PDG de Tweed, une filiale du plus gros producteur de marijuana médicale au Canada.

L'entreprise, capitalisée en Bourse à hauteur de 257 millions \$, fait partie d'un petit groupe qui sera autorisé, dans les semaines à venir, à commercialiser de l'huile de cannabis. Les flacons sont déjà prêts, emballés et étiquetés. « On attend juste le feu vert de Santé Canada pour les distribuer », dit-il.

Un changement qui n'a rien de banal. Jusqu'à maintenant, les 26 producteurs de marijuana à des fins médicales autorisés au Canada ne pouvaient vendre que de la marijuana séchée. Mais une décision rendue par la Cour suprême cet été a changé la donne.

#### « BROWNIES, JUJUBES... »

L'arrivée de l'huile de cannabis, qui peut contenir dans une cuillère à thé

l'équivalent d'un gramme de marijuana, ouvre la porte à un marché extrêmement florissant de produits transformés aux effets psychotropes. « Si vous prenez cette huile, vous pouvez la transformer en brownies, bonbons, jujubes, boissons gazeuses, peu importe », illustre M. Zekulin.

Dans l'État de Washington, où la vente de cannabis est licite depuis juin 2014, ces produits transformés représentent maintenant jusqu'à 40 % des ventes. Et la demande est en forte croissance.

Les producteurs canadiens autorisés avec qui *La Presse* s'est entretenue ne le cachent pas: les produits à base d'huile de cannabis ont un immense intérêt en vue d'une légalisation de la consommation récréative par le gouvernement Trudeau.

Pour l'heure, seule l'huile libre pourra être vendue en flacons au Canada. Toute transformation sera interdite. Mais CannTrust, un gros acteur de l'industrie du cannabis à des fins médicales, a déposé une demande à Santé Canada pour l'autoriser à commercialiser des capsules de café contenant du cannabis.

« C'est une forme de lobbying pour forcer Santé Canada à accepter les produits transformés », croit Adam Greenblatt, cofondateur de la clinique Santé Cannabis, à Montréal.

À Montréal, *La Presse* a aussi constaté qu'on peut assez facilement trouver des cigarettes électroniques au pot, dont le liquide est fait à base d'huile de cannabis, l'ingrédient de base d'à peu près tous les produits transformés.

Hydrophocaire, seul fournisseur de cannabis à des fins médicales autorisé au Québec, attend aussi le feu vert pour distribuer de l'huile. Le cofondateur de l'entreprise, Sébastien St-Louis, souhaite la vendre sous forme de capsules. « Vendre le cannabis sous forme d'huile, ça rend le produit beaucoup plus accessible », dit-il.

« L'industrie arrive avec énormément d'innovations, affirme Marc-Boris St-Maurice. Il y a des bonbons au THC, des boissons, des sucres à café, de petits sachets qu'on met dans un verre d'eau. Au Centre Compassion, on nous les a tous proposés. »

## EN NOUVEAUTÉ

Ligne complète d'électroménagers

# SAMSUNG

- Réfrigérateur
- Poêle
- Micro-ondes
- Lave-vaisselle
- Laveuse
- Sécheuse



DU 4 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER SEULEMENT  
**CONNECTEZ-VOUS  
 ET GAGNEZ<sup>1</sup>**  
 TOUT LE MONDE Y GAGNE!

**PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE  
 POUR JOUER ET**

**GAGNEZ 1<sup>DES</sup> 30 VÉHICULES  
 OFFERTS**

VALEUR MAXIMALE DE 35 000 \$

OU

**ENTRE 1 000 \$ ET 10 000 \$**

DE RABAIS APPLICABLE À VOTRE ACHAT OU LOCATION



MODÈLE RS ILLUSTRÉ



MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

**SONIC BERLINE LS 2015**

**11 595 \$<sup>2</sup>**  
 À L'ACHAT  
 AU COMPTANT

COMPREND 3 000 \$ DE RABAIS À LA LIVRAISON, 1 000 \$ DE RABAIS  
 CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ ET LE TRANSPORT.

**UNE SOUS-COMPACTE SPORTIVE QUI NE FAIT  
 PAS DE COMPROMIS SUR L'ESPACE.**

**TRAX LS 2015**

**16 495 \$<sup>2</sup>**  
 À L'ACHAT  
 AU COMPTANT

COMPREND 3 000 \$ DE RABAIS À LA LIVRAISON, 1 000 \$ DE RABAIS  
 CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ ET LE TRANSPORT.

**UN VUS COMPACT PARFAIT POUR LA VILLE  
 OU POUR SORTIR DE LA VILLE.**

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS



SERVICE ONSTAR  
 AVEC CONNEXION  
 WI-FI 4G LTE<sup>3</sup>



VIDANGES  
 D'HUILE  
 SANS FRAIS<sup>4</sup>



APPLICATION  
 TÉLÉ-ACCÈS<sup>5</sup>

chevrolet.ca

CHEVROLET



L'association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Sonic LS 2015 (JU69 - 1SA) et Trax LS 2015 (JU76 - 1SA). Transport (1600 \$ pour la Sonic et 1650 \$ pour le Trax) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Aucun achat requis. Le concours se termine le 4 janvier 2016 et s'adresse à toute personne résidant au Canada ayant atteint l'âge de la majorité dans sa province ou son territoire de résidence et détenant un permis de conduire valide. Les prix en rabais pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ comprennent les taxes applicables et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule Chevrolet 2015 ou 2016 neufs livrés au plus tard le 4 janvier 2016. 30 véhicules avec un PDSF de 35 000 \$ CAD chacun ou moins sont à gagner, selon le choix du gagnant. Le client est responsable de tous les autres frais, notamment ceux liés aux taxes, à l'immatriculation, à l'assurance et à l'inscription. Les gagnants des véhicules offerts en prix doivent prendre possession de leur véhicule chez le concessionnaire où ils se sont inscrits au concours. Les véhicules offerts en prix sont non transférables et non monnayables, et ne peuvent pas faire l'objet d'autres offres incitatives de GM Canada. Une commande à l'usine peut être requise. Les chances de gagner un véhicule différent d'un prix à l'autre. Les chances de gagner un véhicule offert en prix peuvent varier pendant la durée du concours en fonction du nombre de participants. Par exemple, sur un total de 120 000 participations, les chances de gagner un véhicule offert en prix dans une région donnée sont de 1 sur 4 000. Le gagnant devra répondre correctement à une question réglementaire. Pour obtenir le règlement complet du programme, passez chez votre concessionnaire ou visitez gm.ca. 2. Prix à l'achat au comptant de 11 595 \$ / 16 495 \$ (incluant 3 000 \$ de rabais à la livraison et 1 000 \$ de rabais Connectez-vous et gagnez). En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais de 3 000 \$, ce qui peut entraîner l'augmentation du taux d'intérêt applicable. Des conditions et des restrictions additionnelles s'appliquent. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACPALCO au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 5. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction. Les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7433 ou visitez gm.ca.



# PROFITEZ DE L'HIVER



PLAISIR  
HIVERNAL  
— ACURA —

- 201 chevaux
- Transmission à double embrayage à 8 rapports

LA TOUTE NOUVELLE 2016

# ILX

Prix de vente à partir de 31 585 \$<sup>†</sup>

**170\$\***  
Versement aux 2 semaines  
Location 48 mois

**0\$**  
Acompte

**1,9%**  
Taux à la location  
48 mois

— EN PLUS —  
**1 000\$**  
DE CRÉDIT POUR L'ACHAT  
DE PNEUS D'HIVER ET D'ACCESSOIRES<sup>†</sup>

DÉMARREUR À DISTANCE INCLUS

SYSTÈME DE SÉCURITÉ ACURAWATCH<sup>™</sup>

DERNIÈRE CHANCE !  
**BONI DES FÊTES**  
**1 000\$**  
INCLUS

# ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby  
450 378-4969

\*Offre d'une durée limitée du 1er au 31 décembre 2015 applicable à la location pour usage personnel seulement d'un modèle neuf Acura ILX 2016 (DEZF3GJX) par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Exemple de location pour une période de 48 mois équivalent à 104 paiements aux deux semaines de 170 \$, moyennant un acompte initial de 0 \$ et des frais d'inscription ou RDPRM de 38,73 \$ et des frais d'inscription de 5,25 \$. Le paiement du premier mois, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent et l'acompte sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la surcharge sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance, et droits spécifiques sur les pneus neufs de 1,5 \$ sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 48 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 \$/km. Les offres se terminent le 31 décembre 2015 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. †Prix de vente à partir de 31 585 \$ pour un modèle neuf de base Acura ILX 2016 (DEZF3GJX), incluant les frais de transport et d'inspection pré-livraison et la surcharge sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs de 1,5 \$ et taxes sont en sus. ‡Le crédit accessoires peut être utilisé pour l'achat de 4 pneus d'hiver ou d'accessoires d'origine Acura jusqu'à concurrence de 1 000 \$ (ou d'un crédit à la livraison de 1 000 \$ incluant les taxes) et est offert aux clients au détail admissibles sur approbation de crédit et s'applique aux programmes de location et de financement personnel seulement auprès de Services Financiers Acura pour tous les modèles Acura ILX 2016, jusqu'à concurrence d'un maximum de 1 000 \$ (incluant les taxes). Certaines conditions s'appliquent. †Le boni des Fêtes de 1 000 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application taxes) est inclus dans le paiement en location de la ILX 2016. Le boni des Fêtes est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou à l'achat d'un modèle neuf Acura ILX 2016, sur approbation de crédit. Le boni des Fêtes ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Acura pour les détails. ©2015 Acura, une division de Honda Canada Inc.



**PROMOTION de Noël**

OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU  
À UN ÊTRE CHER OU À VOUS-MÊME  
POUR UN MASSAGE ÉNERGÉTIQUE (POLARITÉ)  
OU EN FASCIOTHÉRAPIE

**60\$**  
(UNE HEURE TRENTE AU PRIX D'UNE HEURE)

**450 777-8416**  
119, rue Boivin, Granby

**Suzan Guillemette**  
Massothérapeute  
Fasciathérapeute

**Résultats du : SAMEDI 12 DÉCEMBRE 2015**

**Célébration 2016** Mercedes-Benz CLA (ou 40 000 \$)\*  
(non décomposable)  
**466C809**

\* Le gagnant d'une Mercedes-Benz CLA pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 40 000 \$.

**LOTTO 649** 02 10 18 38  
20 30 41 compl.

**Quebec 49** 01 09 12 26  
22 27 33 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 39558576-01  
Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage

**TOUJOURS RIEN** 01 02 03 04 05 10  
12 14 15 18 20 24 | Extra 4841552

**Power** 4 9 10 R A | **Quotidien** 3 709  
4 8953

**Sprinto** 15 28 32 38 39

**banco** 05 07 08 11 12 13 27 31 35 37  
44 45 46 47 48 49 53 57 66 68 | Turbo x4

**Lotto-D** 3 6 2 2 1 4 4 6

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe | **Triplex**  
10 JUILLET 64 VIERGE | 01 17 20 32 41

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

## L'internet à la vitesse de la lumière

La Presse

Vous ne le savez peut-être pas, mais vous avez chez vous plusieurs routeurs qui pourraient vous permettre de surfer sur l'internet à des vitesses vertigineuses. Pour télécharger, par exemple, huit films de format DVD en une seconde. La technologie derrière cette révolution, c'est le Li-Fi, qui permet de transférer des données par des ampoules à diode électroluminescente. Après des projets-pilotes prometteurs, une petite entreprise estonienne, Velmenni, a annoncé le mois dernier avoir installé un réseau Li-Fi fonctionnel dans ses locaux.

### D'OÙ VIENT CETTE TECHNOLOGIE?

En juillet 2011, Harald Haas, un professeur en communications mobiles de l'Université d'Édimbourg, en Écosse, présente une conférence TED fort remarquée. Il fait la démonstration que des données peuvent être transmises en faisant clignoter, sans que ce soit perceptible à l'œil nu, une simple ampoule

à diode électroluminescente (DEL). « Nous transmettons des données sans fil par des ondes électromagnétiques, des ondes radio en particulier, et elles sont limitées, a-t-il expliqué. D'un autre côté, nous avons 14 milliards d'ampoules, de la lumière. Et la lumière fait partie du spectre électromagnétique. »

### COMMENT ÇA MARCHE?

Le Li-Fi (pour « Light Fidelity », également appelé « Li-fire » ou « Visible Light Communication ») repose sur le principe du code Morse, accéléré des millions de fois. L'ordinateur ou le serveur d'où proviennent les données les transmet par le réseau électrique. À l'autre bout, une ampoule à DEL équipée d'une puce les reçoit et clignote plusieurs milliers de fois par seconde. Évidemment, à cette vitesse, l'œil humain ne perçoit rien. Mais des appareils équipés d'un photodétecteur peuvent les recevoir et les reconverter en données. En laboratoire, des chercheurs de l'Université d'Oxford ont réussi en février 2015 à atteindre une vitesse de transmission de 224 gigabits par seconde.

À cette vitesse, il suffit d'une seconde pour télécharger un disque Blu-ray simple couche. La vitesse a été atteinte à une distance de trois mètres de l'ampoule, avec une couverture de 60 degrés. Hors des laboratoires, notamment dans les locaux de Velmenni, on table plutôt sur une vitesse de 1 gigabit à la seconde, ce qui demeure tout de même trois fois plus rapide que la norme des routeurs utilisés chez les particuliers.

### QUELS SONT LES AVANTAGES?

Outre la vitesse de transmission et l'omniprésence des ampoules, le Li-Fi est très sécuritaire, puisque la lumière ne peut traverser les murs. Impossible, donc, pour un voisin de pirater vos signaux. Contrairement aux ondes radio, qui sont occupées par une multitude d'appareils qui peuvent entrer en conflit, la lumière visible n'est pas utilisée pour la communication et a un spectre près de 10 000 fois plus étendu. Comme on utilise l'éclairage, on consomme très peu d'énergie supplémentaire pour le transfert de données.

UNE OFFRE SPÉCIALE PROPULSÉE  
PAR  
VOS CONCESSIONNAIRES  
VOLKSWAGEN DU QUÉBEC



**DEUX MENSUALITÉS  
À NOS FRAIS À LA LOCATION  
D'UN MODÈLE 2016 SÉLECTIONNÉ†**

**0\$**  
acompte  
**0\$**  
dépôt de sécurité

**JETTA 2016**

À PARTIR DE  
**209\$** /mois en location jusqu'à **48** mois\*

**L'OFFRE PREND FIN LE 4 JANVIER 2016.**



**Venez faire l'essai de la Jetta 2016 et de son tout nouveau moteur TSI 1,4 L.**

Ce nouveau 4 cylindres offre davantage de puissance et un couple supérieur pour une accélération plus rapide et des sensations encore plus incroyables.

Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou [offresvw.ca](http://offresvw.ca) pour les détails.



Vos concessionnaires  
Volkswagen du Québec

† Ce crédit à la location d'une durée limitée (sous réserve de l'approbation du crédit par Volkswagen Finance) sur certains modèles 2016, y compris la Jetta Trendline avec moteur turbo de 1,4 L, et s'applique aux deux premiers paiements mensuels jusqu'à concurrence de 500 \$ par mois. \* Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base 2016 de Jetta Trendline TSI de 1,4 L à boîte manuelle neuf et non immatriculé dont le PDSF est de 17 600 \$. Frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 605 \$ inclus. Acompte de 0 \$, dépôt de garantie de 0 \$ et première mensualité requis à la signature. Frais de 0,15 \$ du kilomètre applicables après 16 000 km. Frais liés à l'enregistrement au RDPRM (jusqu'à 46 \$), droits et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. L'offre se termine le 4 janvier 2016. PDSF des modèles montrés : Jetta Highline TSI 2016 de 1,8 L, 29 700 \$. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Visitez [vw.ca](http://vw.ca) ou votre concessionnaire pour les détails. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres sont en vigueur jusqu'au 4 janvier 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez [vw.ca](http://vw.ca) ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto et dessin », « Jetta », « Highline » et « Trendline » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2015.





Les enfants ont rencontré les lutins, la Fée des étoiles et le père Noël après avoir résolu un mystère qui les inquiétait.

— PHOTO JULIE CATUDAL

## 35<sup>e</sup> MARCHÉ DE NOËL DU CINLB

# Rudolph perd le Nord

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Un vilain a volé le collier de Rudolph, le fidèle compagnon du père Noël, si bien que le brave renne a perdu le Nord. Quelque 1450 personnes, dont des centaines d'enfants, ont foulé les sentiers du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, samedi, pour retrouver le fameux collier. En l'absence de neige, la traditionnelle Marche de Noël a tout de même attiré les familles en quête de magie.**

La participation à cette 35<sup>e</sup> édition s'est révélée « un peu moins grande que l'an passé, mais pour une année sans neige, c'est bien, souligne Laurence Cavitte, responsable de l'éducation au CINLB. Habituellement, un gros facteur est la météo. Les gens ont beaucoup aimé l'histoire et ils ont trouvé les jeunes comédiens très bons dans leur rôle ».

Le centre d'interprétation de la nature a gardé sa formule gagnante pour ce 35<sup>e</sup> anniversaire, mais il a dû trouver une solution de rechange pour l'éclairage, une fois la noirceur tombée. « Cette année, on ne peut plus faire l'éclairage avec les boules à feu. Il a fallu trouver un plan b. On a mis des cordons lumineux sur un système de batteries. Ça fait beau et on va respecter la réglementation qui dit qu'on ne peut utiliser des flammes nues. »

« Ce qui est drôle, c'est qu'on a des parents qui ont participé quand ils étaient jeunes et qui, maintenant, font l'activité avec leur enfant, ajoute M<sup>me</sup> Cavitte. Je trouve que le partage de générations est très beau. On voit aussi des grands-parents venir avec les petits-enfants quand les parents ne peuvent pas. Les gens apprécient. C'est une occasion de venir marcher. Pour faire marcher les jeunes, souvent il faut des motivations et ça, c'en est une belle. »

Un peu partout dans les sentiers, les groupes d'enfants et d'adultes faisaient halte devant des stations où des comédiens interprétaient une partie de l'histoire. Les participants étaient dirigés pour trouver le coupable du mauvais coup.

Plus d'une centaine de bénévoles étaient sur les lieux, que ce soit à titre de comédiens, patrouilleurs, chanteurs, responsables du stationnement, de l'accueil ou pour servir le chocolat chaud à la toute fin du parcours. Et même eux, dit-on, en redemandent! Chaque année est différente, il faut dire, puisque l'implication varie.

C'est le cas de Charles Barrette, un étudiant de 1<sup>re</sup> année au cégep qui participe à l'activité depuis sa 1<sup>re</sup> secondaire. Chaque fois, il remet ça « pour le plaisir de le faire. On est une gang qui est le fun et qui reste », explique-t-il.

Le jeune homme interprétait samedi un lutin, tandis que son frère guidait les groupes, déguisé en méseange.

Évidemment, comme chaque année, le père Noël se trouvait à la fin du parcours, juste avant le chocolat chaud, pour recevoir les enfants et les remercier d'avoir résolu le mystère. Heureusement! Car en perdant le Nord, Rudolph se retrouvait du coup incapable de diriger le traîneau magique pour la distribution des cadeaux...

PRENEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE.  
PROFITEZ DU PREMIER MOIS DE LOCATION SANS FRAIS<sup>1</sup>.  
JUSQU'AU 4 JANVIER.



Cadillac



### BERLINE ATS 2015

TAUX À LA LOCATION À PARTIR DE **0,4 %<sup>2</sup>** / RABAIS ALLANT JUSQU'À **5 500 \$<sup>3</sup>**

NOUS PAYONS LE PREMIER MOIS DE LOCATION<sup>1</sup>.

### BERLINE CTS 2015

TAUX À LA LOCATION À PARTIR DE **0,5 %<sup>2</sup>** / RABAIS ALLANT JUSQU'À **8 000 \$<sup>3</sup>**

NOUS PAYONS LE PREMIER MOIS DE LOCATION<sup>1</sup>.



CTS HAUT DE GAMME AVEC ÉQUIPEMENT EN OPTION ILLUSTRÉE

**GARANTIE LIMITÉE**  
6 ANS – 110 000 KM<sup>4</sup>

**ENTRETIEN**  
4 ANS – 80 000 KM<sup>5</sup>

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC

cadillac.ca

GRANBY : 595, BOUL. BOIVIN, 450 372-4242

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2015 neufs suivants: ATS à propulsion arrière (6AB69/1SA) et CTS à traction intégrale (6AF69/1SD). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Offre applicable uniquement aux particuliers locataires admissibles au Canada ayant obtenu une approbation de crédit de la Financière GM, qui ont conclu une entente de location avec la Financière GM et qui ont accepté la livraison, entre le 1<sup>er</sup> décembre 2015 et le 4 janvier 2016, d'un véhicule Cadillac 2015 neuf ou de démonstration. General Motors du Canada paiera le premier versement de location mensuel ou les deux premiers versements de location aux deux semaines (y compris les taxes et toute somme applicable, ajustée au prorata, normalement payable à la livraison du véhicule de location, comme le prévoit le contrat de location). Après le premier mois, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Frais d'inscription au RDPRM non exigés. Le client pourrait avoir à payer les frais exigés par le concessionnaire. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 2. Taux annuel à la location de 0,4% pour l'ATS 2015 et de 0,5% pour la CTS 2015 offert sur approbation de crédit de la Financière GM pendant 24 mois. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Exemple: basé sur un financement de 42 540 \$ à un taux annuel de 0,4%, le versement mensuel s'élève à 1 778,89 \$ pour 24 mois. Le coût d'emprunt est de 177,48 \$, et l'obligation totale est de 42 721,48 \$. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. D'autres options de location sont disponibles. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais exigés par le concessionnaire, taxes ainsi que l'équipement en option ne sont pas inclus. 3. Les rabais de 5 500 \$ pour l'ATS 2015 et de 8 000 \$ pour la CTS 2015 combinent un rabais pour propriétaire de 2 000 \$ (taxes incluses) et un crédit de livraison de 3 500 \$ pour l'ATS 2015 et de 6 000 \$ pour la CTS 2015 (avant taxes), applicable à l'achat au comptant, au financement ou à la location et valide entre le 1<sup>er</sup> décembre 2015 et le 4 janvier 2016. Détails chez votre concessionnaire. 4. Garantie limitée de 6 ans ou 110 000 km du groupe motopropulseur, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les détails de la garantie limitée. 5. Le programme d'entretien privilégié Cadillac comprend les vidanges d'huile, la rotation des pneus, le remplacement de certains filtres à air et une inspection minutieuse complète pendant 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez cadillac.ca.

## NON-CONFORMITÉ DANS L'ADJUDICATION DE CONTRATS

# Le MTQ dans la tourmente

**EXCLUSIF**

La Presse

**Contrats accordés sans devis, sans estimé ou de façon rétroactive, octrois de gré à gré à répétition et dépassements de coûts. Un rapport d'audit interne transmis le printemps dernier tend à démontrer que le ministère des Transports (MTQ) est loin d'avoir tourné la page sur les années noires révélées par les travaux de la commission Charbonneau, a appris La Presse.**

Cet rapport soulève des problèmes de non-conformité aussi troublants que les conclusions de « situations à risque » auxquelles était arrivé le vérificateur général du Québec, en 2009. Le blâme au plus gros donneur d'ouvrage du gouvernement avait alors été sans équivoque et a été l'un des éléments déclencheurs de la commission Charbonneau.

Cet audit fait suite à l'octroi de 40 contrats à des firmes de génie-conseil dans sept directions territoriales (DT) notamment en Montérégie et dans la région de Laurentides-Lanaudière. Il s'agissait de s'assurer que le travail de validation par des experts du ministère, qui avait conclu à la conformité de 39 des 40 dossiers contractuels et ainsi permis la signature des contrats, correspondait bien à la réalité. Or, l'audit est parvenu au constat exactement inverse : un seul dossier respectait le processus d'adjudication des contrats.

Informé cet automne de la teneur du rapport d'audit, un an après les faits, le ministre des Transports Robert Poëti dit prendre très au sérieux la situation bien qu'elle ne semble pas reliée, selon lui, à un problème de collusion ou de corruption. « Ça peut paraître comme des détails administratifs, mais selon moi, ce n'est pas normal. Le nombre de non-conformités est trop élevé. [...] Il y a des ajustements à faire et au ministère, ils sont en train de les faire », a indiqué à La Presse le ministre.

Le directeur des enquêtes et de l'audit interne au MTQ, Michel Boulard, a toutefois souligné que l'audit ne concerne que 9% de tous les contrats de services professionnels accordés par les directions territoriales. Ces dernières sont le cœur du MTQ puisque c'est là que la très grande majorité des contrats de conception, de construction et de réfection du réseau routier du Québec est attribuée.

### VALIDATION SOUS INFLUENCE

Mais comment expliquer que 39 dossiers contractuels jugés conformes n'étaient plus conformes aux normes lors de l'audit? Le sous-ministre

associé André Caron, responsable des 14 directions territoriales, pointe en direction des professionnels en conformité des processus (PCP), ces fonctionnaires qui étaient dans « un nouveau rôle » et qui manquaient de « formation », selon lui.

Pourtant, comme le reconnaît Michel Boulard, le rapport d'audit souligne aussi le manque « d'indépendance » des PCP face à leur employeur. Les PCP relèvent hiérarchiquement des directions territoriales qu'ils doivent pourtant vérifier.

Des sources ont relaté à La Presse que la situation est invivable pour les PCP qui, s'ils se montrent trop critiques, craignent les représailles lorsque viendra le temps de leur

évaluation de rendement ou du choix de leurs vacances, par exemple. Selon nos informations, il semble que certains des PCP auraient fait l'objet de pressions internes et même d'intimidation pour garantir la conformité de certains dossiers.

« Ça n'est pas acceptable. Mais je n'ai pas été avisé qu'il y a eu de l'intimidation », affirme Robert Poëti.

Ce dernier a demandé à la sous-ministre en titre, Dominique Savoie, d'analyser la situation des PCP et d'apporter les corrections qui s'imposent. « Pourquoi les PCP dépendent-ils des directions territoriales? Selon moi, ils devraient relever du central pour protéger leur indépendance. (...) », croit-il.



Le ministre des Transports, Robert Poëti — PHOTO ULYSSE LEMERISE, COLLABORATION SPECIALE LA PRESSE

..... L'ÉVÉNEMENT DE .....  
**FIN D'ANNÉE**  
 1<sup>ER</sup> DÉC. 2015 - 4 JANV. 2016

Rehaussez votre expérience de propriétaire Mazda avec un iPad mini 4\*\*.



iPad mini 4

Inclus à l'achat ou à la location d'un modèle Mazda 2015 ou 2016. Joignez la communauté Mazda du monde entier avec l'appli Vroom-Vroom.



Modèle GT illustré



**MZD3 SKYACTIV G 2016**

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
<b>75\$*</b>	<b>36</b>	<b>37\$*</b>
AUX 2 SEMAINES	MOIS	PAR SEMAINE
979\$ D'ACOMPTE		

**PNEUS D'HIVER SANS FRAIS\***  
 À L'ACHAT COMPTANT OU AU FINANCEMENT D'UNE MAZDA3 2015 JUSQU'À CONCURRENCE DE 500\$

Choisir la marque automobile la plus primée au Québec, l'es rendu là.



**MZD3 CX-5 SKYACTIV GX 2016**

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
<b>129\$*</b>	<b>60</b>	<b>65\$*</b>
AUX 2 SEMAINES	MOIS	PAR SEMAINE
0\$ D'ACOMPTE		

**2015 IIHS TOP SAFETY PICK+\***  
 Modèle GT avec Groupe technologie en option

Modèle GT 4RM illustré



**MZD3 CX-3 SKYACTIV GX 2016**

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
<b>121\$*</b>	<b>60</b>	<b>60\$*</b>
AUX 2 SEMAINES	MOIS	PAR SEMAINE
0\$ D'ACOMPTE		

**CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE**  
 Écran tactile de 7 po à affichage couleur avec système MAZDA CONNECT  
 \* Caméra de marche arrière • Système Bluetooth™ intégré au volant • Système de climatisation • Commandes de régulateur de vitesse intégrées au volant

**GARANTIE ILLIMITÉE** MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS SUR LE KILOMÉTRAGE

**COWANVILLE Mazda.COM**  
**155, rue de Salaberry | 450 266-8888**



\*Offres valables pour la location ou deux semaines d'une Mazda3 Skyactiv G 2016 (D4GR66AA00), d'une Mazda CX-3 Skyactiv GX 2016 (H4YX86AA00), ou d'une Mazda CX-5 Skyactiv GX 2016 (H4YX86AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 78/100/130 versements aux deux semaines de 75\$/121\$/129\$ pour 36/60/60 mois, avec un acompte de 979\$/0\$/0\$. Les versements pour la location comprennent les frais de transport et de préparation de 1695\$. Mazda3/185S/Mazda CX-3 et Mazda CX-5 ainsi que la recharge de 100 \$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPM, y compris les frais d'agent de 66,55\$. Mazda3/185S/Mazda CX-3 et Mazda CX-5, sont en sus. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPM et les frais d'agent pour l'immatriculation sont payables à la livraison. Limite de 23 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. \*\*Limite d'un iPad mini 4 par client au détail au financement, à la location ou à l'achat au comptant d'un véhicule Mazda neuf 2015 ou 2016 entre le 1<sup>er</sup> décembre 2015 et le 4 janvier 2016. Offre valable pour certains modèles de pneus sélectionnés seulement, valeur maximale de 500\$, montant qui sera déduit du prix de vente des pneus après l'application des taxes. Les jantes, les frais d'installation, d'alignement et de balancement et les taxes sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre ni au programme de renouvellement des propriétaires. Offre non monnaie et non transférable. Délais chez votre concessionnaire Mazda. MAZDA ILLIMITÉE désigne uniquement un programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans assistance routière; (ii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iii) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 4 janvier 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. La cote de Top Safety Pick+ a été remise aux modèles Mazda3 2016 et CX-5 GT 2016 avec Groupe technologie en option. Selon l'Insurance Institute of Highway Safety. \*\*Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth Inc. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



# BERTRAND OSTIGUY

**APPUYEZ-VOUS SUR DU SOLIDE!**

*Service et livraison RAPIDE*

- Déneigement
- Décontamination de sol
- Démolition
- Excavation



**f** 983, rue Denison Est, Shefford 450-372-7364  
bertrandostiguy.ca



Déjà 35 ans

**Financement disponible**

**IL FAIT FROID? PAS DE PROBLÈME!**

Passez l'hiver au chaud dans le confort de votre demeure grâce à notre grand choix de **THERMOPOMPES MURALES ET CENTRALES**




Goodman GREE Comfortmaker

831, route 112, St-Césaire • 450 469-3483



**Dr André Savard**  
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation

La confiance d'une équipe qui a à coeur votre santé dentaire



**SERVICE D'URGENCE**  
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

## Un troisième glacier géant s'est mis à fondre

La Presse

Sapé par la base à cause d'un océan plus chaud, le glacier géant de Zachariae Isstrom, dans le nord-est du Groenland, s'est mis à fondre de manière accélérée depuis 2012, selon une recherche publiée cette semaine.

Il subit le même sort que deux autres glaciers dont les bases reposent sous le niveau de la mer.

Chacun de ces glaciers groenlandais contient assez de glace pour hausser le niveau des océans de 50 centimètres.

Selon la recherche publiée dans *Science Express*, de l'Association américaine pour l'avancement des sciences, la fonte du glacier Zachariae Isstrom devrait se poursuivre pendant 30 à 40 ans compte tenu de la topographie du fond marin sur lequel il repose.

En effet, le front du glacier a reculé jusqu'à un seuil rocheux au-delà duquel la pente du fond marin s'inverse et penche vers l'intérieur des terres.


Dorénavant, l'eau de mer sera en contact avec une surface de plus en plus grande du glacier. En effet, celui-ci dépasse d'environ 100 mètres, mais il atteint une épaisseur de près de 500 mètres sous le niveau actuel des océans.

**laVoixdel'Est**  
**CONCOURS**

Noël 2015

# Guide-Cadeaux

3 prix de 500\$ À GAGNER CHEZ **90 ANS** 1925 2015  
**Setlakwe**



**COMMENT PARTICIPER:**

Remplissez le coupon ci-dessous en répondant à la question du jour (la réponse se trouve dans le Guide-Cadeaux inséré dans *La Voix de l'Est* du samedi 28 novembre 2015). Vous pouvez également consulter le Guide-Cadeaux sur [lavoixdelest.ca](http://lavoixdelest.ca)

Postez-le à:  
Concours « Guide-Cadeaux »  
Casier postal 277,  
76, rue Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Ou déposez-le chez:  
Setlakwe  
1154, rue Principale, Granby

**Concours « Guide-Cadeaux »**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Question du jour: Quel est le rabais offert à l'achat de cinq spectacles différents à La Maison de la culture ?

Réponse: \_\_\_\_\_

Le 21 décembre, trois prix de 500 \$ en bons d'achat chez Setlakwe seront tirés au sort parmi tous les coupons reçus avant 16h30 le 14 décembre 2015. À noter que pour être déclarés gagnants, les participants devront avoir répondu correctement à la question inscrite sur le coupon de participation. Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*. Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

..... L'ÉVÉNEMENT DE .....  
**FIN D'ANNÉE**

1<sup>ER</sup> DÉC. 2015 - 4 JANV. 2016

Achetez ou louez  
 une Mazda 2015 ou 2016



et recevez un  
 iPad mini 4\*\*

Téléchargez l'application  
 vroom-vroom



Choisir la marque automobile la plus primée au Québec, t'es rendu là.



Modèle GT illustré



Modèle GT 4RM illustré



Modèle GT 4RM illustré

**MAZDA3  
 SKYACTIV G  
 2016**

LE GUIDE 50  
 DE L'AUTO  
 2016

MEILLEUR ACHAT  
 VOITURES COMPACTES

LOUEZ-LA À PARTIR DE <b>75\$*</b> AUX 2 SEMAINES 979\$ D'ACOMPTE	LOCATION <b>36</b> MOIS	CELA ÉQUIVAUT À <b>37\$</b> PAR SEMAINE
---	-------------------------------	---

**MAZDA CX-3  
 SKYACTIV  
 GX 2RM 2016**

LE GUIDE 50  
 DE L'AUTO  
 2016

LE GUIDE 50  
 DE L'AUTO  
 2016

MEILLEUR ACHAT  
 VUS SOUS-COMPACTS  
 reddit award 2015  
 gagnant

À TRANSMISSION  
 AUTOMATIQUE

MEILLEUR NOUVEL  
 UTILITAIRE DE L'ANNÉE

LOUEZ-LE À PARTIR DE <b>121\$*</b> AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE	LOCATION <b>60</b> MOIS	CELA ÉQUIVAUT À <b>60\$</b> PAR SEMAINE
--	-------------------------------	---

**MAZDA CX-5  
 SKYACTIV GX 2RM  
 2016**

LE GUIDE 50  
 DE L'AUTO  
 2016

MEILLEUR ACHAT  
 VUS COMPACTS  
 DE MOINS DE 40 000\$

LOUEZ-LE À PARTIR DE <b>129\$*</b> AUX 2 SEMAINES 0\$ D'ACOMPTE	LOCATION <b>60</b> MOIS	CELA ÉQUIVAUT À <b>65\$</b> PAR SEMAINE
--	-------------------------------	---

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+\*

Modèle GT avec Groupe technologie en option



**PNEUS D'HIVER SANS FRAIS†**  
 À L'ACHAT COMPTANT OU AU FINANCEMENT D'UNE  
 MAZDA3 2015 JUSQU'À CONCURRENCE DE 500\$



MAZDA CX-3 2016  
 MEILLEUR UTILITAIRE SPORT/MULTISEGMENT  
 (DE MOINS DE 35 000 \$)

ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
 AUTOMOBILE DU CANADA

GARANTIE  
**ILLIMITÉE**  
 SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE  
 OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

VROOM-VROOM



mazda

\*Offres valables pour la location aux deux semaines d'une Mazda3 Skyactiv G 2016 (D4GK66AA00), d'un Mazda CX-3 Skyactiv GX 2016 (HVXK86AA00), ou d'un Mazda CX-5 Skyactiv GX 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 78/130/130 versements aux deux semaines de 75\$/121\$/129\$ pour 36/60/60 mois, avec un acompte de 979\$/0\$/0\$. Les versements pour la location comprennent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3)/1 895\$ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM, y compris les frais d'agent de 66,55\$ (Mazda3)/88,12\$ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5), sont en sus. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08\$ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. \*\*Limite d'un iPad mini 4 par client au détail à cette promotion et ne la commande d'aucune façon. L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais s'applique à l'achat ou au financement d'une Mazda3 2015 chez votre concessionnaire Mazda participant et est en vigueur du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 4 janvier 2016. Aucune substitution ni valeur de rachat. iPad est une marque de commerce d'Apple Inc. Apple n'est pas associée à cette promotion et ne la commande d'aucune façon. L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais s'applique à l'achat ou au financement d'une Mazda3 2015 chez votre concessionnaire Mazda participant et est en vigueur du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 4 janvier 2016. Offre valable pour certains modèles de pneus sélectionnés seulement; valeur maximale de 500\$, montant qui sera déduit du prix de vente des pneus après l'application des taxes. Les jantes, les frais d'installation, d'alignement et de balancement et les taxes sont en sus. Les pneus illustrés le sont à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre ni au programme de renouvellement des propriétaires. Offre non monnayable et non transférable. Détails chez votre concessionnaire Mazda. \*MAZDA ILLIMITÉE désigne uniquement un programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 3 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> décembre 2015 au 4 janvier 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. †La cote de Top Safety Pick + a été remise aux modèles Mazda6 2016 et CX-5 GT 2016 avec Groupe technologie en option. Selon l'Insurance Institute of Highway Safety. ††Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

SAGITTAIRE

Les aspects planétaires devraient vous aider à commencer la semaine tel que désiré. Les grands rassemblements et les entretiens plus intimes promettent de vous mettre le sourire aux lèvres. N'oubliez pas que la Lune amorce son cycle en Verseau. Alors si vous trouvez que ce lundi semble sympathique, les deux jours qui suivront s'annoncent tout aussi palpitants!

**DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER**

CAPRICORNE

La présence de Mercure dans votre Signe peut vous confier le rôle de médiateur et de messenger. Évidemment, l'impartialité demeure la principale qualité qui est attendue de vous, et il suffira de mettre tout favoritisme à l'écart pour être à la hauteur de votre fonction. Vous gagnerez à débiter la semaine en mettant l'accent sur le tact et la diplomatie.

**DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER**

VERSEAU

Qui s'attache à bon arbre en reçoit une bonne ombre. L'arrivée de la Lune pour deux jours en Verseau devrait exercer une influence favorable sur ce qui constitue une protection. Il vous reviendra évidemment d'entretenir des contacts respectueux avec ceux qui sont bien placés pour vous épauler, mais ce climat peut aussi amener la chance à cogner à votre porte.

**DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS**

POISSONS

Avec l'arrivée de la Lune en Verseau, ce début de semaine se prêtera mieux aux affaires sérieuses plutôt qu'aux loisirs. Somme toute, mieux vaudra attendre quelques jours pour planifier une partie de plaisir. Ceci ne veut pas dire que ce lundi sera désagréable, mais plutôt que la satisfaction la plus durable proviendra d'une démarche méthodiquement calculée.

**DU 21 MARS AU 20 AVRIL**

BÉLIER

Ce n'est pas trop tard pour faire un coup d'éclat! La Lune amorce son cycle mensuel chez le Verseau, et c'est le temps d'épater la galerie. Pour gagner il faut commencer par jouer, et selon les règles. Si vous tentez votre chance et que vous respectez les conventions établies, vous devriez aboutir aux résultats espérés, et peut-être même les dépasser...

**DU 21 AVRIL AU 20 MAI**

TAUREAU

Il n'est jamais trop tard pour changer de comportement à l'endroit de gens que vous pensez avoir ignoré, négligé ou lésé. Une attitude plus démonstrative, plus chaleureuse, ne peut avoir d'autre effet que de leur faire chaud au cœur, et ce, qu'elle résulte d'un véritable manque de considération de votre part ou d'un sentiment de culpabilité non fondé. Vénus est en face de votre Signe...

**DU 21 MAI AU 21 JUIN**

GÉMEAUX

Votre charme se trouve intensifié par l'actuelle présence du Soleil en Sagittaire, face aux Gémeaux, et cet aspect ne va pas sans éveiller la curiosité d'autrui. Certaines personnes seront d'ailleurs susceptibles d'entretenir des attentes illusoire et déraisonnables à votre endroit. Efforcez-vous de ne faire languir personne inutilement, et dévoilez votre jeu le plus rapidement possible.

**DU 22 JUIN AU 22 JUILLET**

CANCER

Étant donné que Mercure se trouve en Capricorne, face au Cancer, vos interactions sociales habituellement les moins fluides peuvent s'effectuer plus aisément. Les personnes qui vous intimident n'ont que le pouvoir que vous leur accordez, et vous pouvez changer la façon dont elles vous perçoivent. Par ailleurs, les activités cérébrales seront celles qui peuvent vous mener le plus loin...

**DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT**

LION

Grâce à l'arrivée de la Lune en Verseau, face au Lion, votre intuition et vos pressentiments ne se tromperont pas. Cessez d'hésiter et faites-vous davantage confiance. Vous possédez tous les atouts nécessaires et ne devez dépendre de personne d'autre pour atteindre votre objectif. De plus, l'actuelle présence du Soleil en Sagittaire peut vous réserver une bonne surprise. Demeurez disponible.

**DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE**

VIERGE

Le début du cycle Lunaire en Verseau aura tendance à vous surprendre. Vous ne devriez toutefois pas vous laisser abattre. Commencez par admettre qu'il est impossible d'obtenir l'unanimité et concentrez-vous sur les gens qui apprécient vos idées. Grâce à Mercure en Capricorne, il vous sera possible de trouver des appuis solides en ce qui concerne un projet important.

**DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE**

BALANCE

Aller doucement n'empêche pas d'arriver. Toutefois avec Mars en Balance vous pourriez au contraire arriver assez rapidement à vos fins. Quoiqu'un ralentissement pourrait quand même vous permettre de parvenir à vos objectifs, peut-être avec d'autant plus d'éclat. Profitez de la Lune en Verseau pour perfectionner et peaufiner les projets auxquels vous vous consacrez.

**DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE**

SCORPION

Un moment de honte peut en devenir un de fierté. Il est préférable d'admettre une erreur que d'essayer de se justifier en mettant le blâme sur quelque circonstance que ce soit. Pourquoi vouloir sauver la face? Du moment que la faute est commise, le résultat restera le même. Et puis, vous monterez dans l'estime des autres si vous faites preuve d'humilité. Vénus est en Scorpion...

14-12-2015

## ACCORD DE PARIS SUR LE CLIMAT

# Une « étape historique » à concrétiser

MARIËTTE LE ROUX

Agence France-Presse

**LE BOURGET —** Après l'euphorie et les discours qui ont salué l'accord de Paris sur le climat comme une « étape historique », le plus dur reste à faire: concrétiser les engagements ambitieux pris par 195 pays.

Résumant un sentiment général, le président américain Barack Obama a reconnu dès samedi soir que « le problème n'est pas résolu grâce à l'accord de Paris ».

Les divergences qui se sont exprimées en près de deux semaines de difficiles négociations au Bourget, près de Paris, ont souligné l'ampleur des obstacles restants à surmonter.

L'accord se fixe pour objectif de limiter « bien en deçà » de deux degrés Celsius la hausse du thermomètre par rapport à l'ère préindustrielle, et même, si possible, à 1,5 degré.

Une tâche qui s'annonce difficile: le réchauffement de la planète a déjà atteint près d'un degré, a averti le mois dernier l'Organisation météorologique mondiale.

Selon les scientifiques, au-delà de 2 degrés, le réchauffement de la planète aurait des conséquences dramatiques: tempêtes, sécheresses, montée du niveau des océans, guerre pour l'eau...

Et même s'ils étaient respectés, les engagements de réduction de leurs émissions de gaz à effet de serre déjà annoncés par la quasi-totalité des pays placeraient la Terre sur une trajectoire de +3 degrés.

Le seul espoir réside dans les dispositions de l'accord encourageant les pays à revoir leurs promesses à la hausse dans les années à venir.

« C'est l'élément clé pour assurer que les actions deviennent de plus en plus fortes, de manière à parvenir à 2 degrés et en dessous », a déclaré à l'AFP Tasneem Essop, du WWF.

Selon les scientifiques, au-delà de 2 degrés, le réchauffement de la planète aurait des conséquences dramatiques: tempêtes, sécheresses, montée du niveau des océans,



Résumant un sentiment général, le président américain Barack Obama a reconnu dès samedi soir que « le problème n'est pas résolu grâce à l'accord de Paris ». — PHOTO ASSOCIATED PRESS

guerre pour l'eau, migrations massives...

**UN MÉCANISME DE RÉVISION**

L'accord prévoit donc un mécanisme de révision des engagements volontaires des pays pour qu'il reste possible de contenir le réchauffement sous les 2 degrés.

Mais selon le Climate Action Tracker (CAT), qui regroupe quatre instituts de recherche, les promesses faites par la plupart des pays sont « insuffisantes » et « presque tous » doivent revoir à la hausse les engagements qu'ils ont pris à l'horizon 2025 ou 2030.

En 2018, deux ans avant l'entrée en vigueur de l'accord, une première étape consistera à faire le bilan des progrès réalisés dans la transition des énergies fossiles (charbon, gaz, pétrole) vers les énergies renouvelables (éolien, solaire...).

Ce bilan doit servir de base aux nouveaux engagements de réduction d'émissions, appelés à remplacer ceux qui entreront en vigueur avec l'accord en 2020.

« Ce sera un moment politique important, où les gouvernements seront incités à accroître leurs efforts », souligne Mohamed Adow, de l'ONG Christian Aid.

Si les engagements ne sont pas bientôt revus à la hausse, le monde pourrait se retrouver coincé sur une trajectoire de trois degrés pour les dix prochaines années.

Certains pays se sont fixé des objectifs à l'horizon 2025, d'autres 2030, une disparité qui complique encore la tâche, selon Tasneem Essop.

Une fois l'accord entré en vigueur, l'impact des efforts menés sera examiné tous les cinq ans à partir de 2023 et, au vu de ce bilan, les engagements seront revus à la hausse tous les cinq ans à partir de 2025.

Beaucoup auraient souhaité que l'accord soit plus exigeant sur ce point, qui a fait l'objet de divergences.

Les États-Unis par exemple veulent que les engagements soient volontaires et non contraignants, pour éviter d'être obligés de soumettre l'accord au Congrès, hostile à sa ratification.

**« LA JUSTICE CLIMATIQUE A GAGNÉ »**

De leur côté, la Chine, l'Inde et d'autres pays en voie de développement veulent conditionner leurs engagements à l'assurance qu'ils bénéficieront de milliards de dollars de soutien financier pour mener à bien la transition de leur économie des énergies fossiles vers celles renouvelables.

Selon les scientifiques, pour respecter le seuil de 2 degrés, les émissions de gaz à effet de serre doivent baisser de 40 % à 70 % entre 2010 et 2050, et atteindre zéro d'ici à 2100.

Beaucoup espèrent que les lignes de fracture entre pays s'estomperont avec le développement de nouvelles technologies à faible émission de carbone, moins chères, et l'émergence d'un prix mondial du carbone.

L'énergie « verte » « doit être abordable, c'est le principal défi » pour les pays en voie de développement, a souligné le négociateur indien Ajay Mathur auprès de l'AFP.

**MOTS MYSTÈRES**

MM4671

**VIN ET VIGNE - Un mot de 9 lettres**

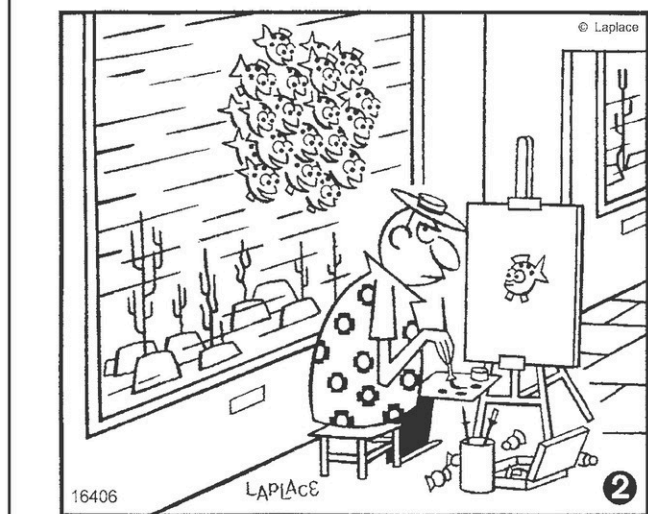
- ACIDE
- ALTESSE
- ANJOU
- ANNEE
- ANOMALA
- APRE
- CARAFE
- CERISE
- CHAI
- CINSAULT
- COTON
- DESSERT
- DOMAINE
- DORE
- ENVINE
- EPAMPFRER
- ETAMPER
- ETENDRE
- EUMOLPE
- EVENTE
- FORER
- IVRESSE
- JALE
- KIL
- LEGER
- LITRE
- MACON
- MADERE
- MANNITE
- MEDOC
- MONDEUSE
- MOULIS
- MUID
- NOEUD
- NOUER
- ODEUR
- PETIT
- PINOT
- RAFLE
- RAPE
- RECEPAGE
- RETSINA
- RHIN
- ROUGE
- RUELLER
- SAPA
- SEC
- SOMMELIER
- TANIN
- TAVEL
- TREILLE
- VERRE
- VIGNE
- VINEE

N	E	R	E	F	A	R	A	C	E	V	E	N	T	E
L	O	R	E	R	O	F	O	M	L	R	R	A	P	E
E	C	C	D	G	O	D	A	A	F	E	R	M	N	T
R	E	T	A	N	E	D	I	C	A	U	E	I	E	A
P	S	O	M	M	E	L	I	E	R	O	V	E	S	M
A	U	N	U	R	I	T	A	N	I	N	E	L	S	P
L	E	I	E	T	A	V	E	L	E	N	U	L	E	E
A	D	P	R	B	E	T	I	N	N	A	M	I	R	R
M	N	E	A	N	J	O	U	A	N	P	O	E	V	T
O	O	N	S	M	O	U	L	I	S	A	L	R	I	E
N	M	G	R	S	P	T	H	A	N	S	P	T	N	G
A	N	I	S	T	E	R	O	H	O	J	E	U	E	U
C	K	V	E	S	I	R	E	C	E	P	A	G	E	O
C	I	N	S	A	U	L	T	R	U	E	L	L	E	R
H	L	E	E	N	I	A	M	O	D	E	U	R	E	E

Solution du dernier problème:

**EXSUDAT**

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Haut du genou de l'homme non indiqué.
- 2 Sa chevelure incomplète derrière le chapeau.
- 3 Un barreau du tabouret non indiqué.
- 4 Position des tubes de couleur de gauche.
- 5 Serrure de la boîte non indiquée.
- 6 Dallage complète derrière le tableau.
- 7 Une pierre en moins à droite dans l'aquarium.
- 8 La petite plante d'extrême gauche non indiquée.

**SOLUTION**

*Parce que nous aimons vous rendre heureux...*

**Surveillez nos concours**

**La Voix de l'Est**  
CONCOURS

3				8	9			
	4	2						6
		7			2			
6			3	7	8			5
		8	4	2		3		
8		5		4			1	
	3			8				
		4	9	1				

Niveau de difficulté : MOYEN

3163

**MOTS CROISÉS**

**Horizontalement**

- 1 Chute rapide.
- 2 Araignée de jardins –Qui ne contiennent rien.
- 3 Avec réserve.
- 4 Exposé universitaire –Insère.
- 5 Vantée –Exploser.
- 6 Période des vacances –Plante aquatique.
- 7 Poisson –Petites pendules à sonnerie.
- 8 Palmipède –Indique une nouveauté.
- 9 Hargneux.
- 10 Sous-famille de bovidés comprenant les boeufs actuels et fossiles –Couvert de petites saillies arrondies.
- 11 Arme –Diminuer l'importance de.
- 12 Bluffe –Estoniens.

**Verticalement**

- 1 Labyrinthes –Fils d'Adam.
- 2 Mèche de poils –Permet d'examiner l'intérieur de l'oreille.
- 3 Qui concerne certains mouvements –Révélation.
- 4 Opulent –Dire en s'exclamant (S').
- 5 Imaginaire –Va avec le yang.
- 6 Issues –Grand plaisir.

- 7 Font des essais.
- 8 Ornement –Région administrée sert à polir –Divinité grecque de l'amour.
- 10 Entaille oblique –Gros plan. active de France.
- 9 Qui
- 11 Tissu ajouré –Sortie.
- 12 Se présenter en justice –Religieuses.

**■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4670

1	D	A	H	L	I	A		P	L	O	M	B
2	E	M	O	I		C	O	U	I	N	E	R
3	T	A	R	M	A	C		D	E	C	H	U
4	E	N	T	O	L	O	M	E		L	A	I
5	R		E	N	T	R	O	U	V	E	R	T
6	S	E	N		E	T	I	R	E			
7	I	N	S	E	R	E		N	O	E	L	
8	F	R	E	I	N		S	O	D	A		A
9	O		D	E	V	O	T		S	V	P	
10	E	L	U	E		A	N	E	R	I	E	S
11	T	E	R	R	A	S	S	E		E	L	U
12	C	R	I	S	S	E		S	I	N	U	S

MC4671

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Jeux14\_decembre\_15

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	7	1	3	8	5	9	4	6
8	9	5	2	6	4	3	1	7
3	4	6	7	1	9	8	2	5
5	6	8	4	3	1	2	7	9
7	2	3	9	5	6	4	8	1
9	1	4	8	2	7	5	6	3
6	8	2	5	7	3	1	9	4
4	3	7	1	9	2	6	5	8
1	5	9	6	4	8	7	3	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

3162

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

**La Voix de l'Est**

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MEDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**2236**  
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
 Courtier immobilier

À partir de **2%\*** Cell.: 450 375-1621  
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière \*Sous certaines conditions.

Pour des résultats...  
**Bernard est là!**

• RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL  
 • SUCCESSION • VENTE ET ACHAT

**Bernard Rousselle**  
 COURTIER IMMOBILIER

Cell. : 450 521-7211  
 bernardrousselle.ca

Sutton  
 L'Immobilier  
 habité  
 Agence immobilière

**C'est à ton tour...**

Plus qu'un conseiller...  
 ... un ami

**Yves Paquette**  
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
 BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite  
 Un seul appel suffit  
 yvespaquette.com

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

✓ 1 mois gratuit, condo 4½  
 Rue Quévillon. Spacieux, A/C, rangement int. et ext., balcon 12x14, avec vue splendide sur le parc Terry Fox, 2e étage à 986\$/mois, libre imm. 450-830-0246

144 St-Charles Sud, face au Maxi, grand 4½, 1250 pi.ca., dans immeuble récent, très bien éclairé, pl. bois et céramique, grande c.c. avec walk-in, s. lavage séparée, A/C, ascenseurs. Réservés aux 50 ans +. M. Dion, 450-372-0239

155 DRUMMOND, 3½  
 8 CÉDAR, 3½ et 4½  
 10 CÉDAR, 3½ et 4½;  
 243 DENISON O, 4½ et 5½;  
 244 DENISON O, 3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;  
 251 DENISON O, 3½ et 4½;  
 476 DENISON, 4½ et 5½;  
 39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.  
 TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.  
 Enquête de crédit  
 Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

174 Bourgeois, 3½, meublé, laveuse-sécheuse, poêle, frigo, chauffé, eau chaude fournie, planchers céramique, libre imm., 475\$/mois.  
 450 522-0506, 450 522-3061

188 PRINCIPALE, grand 3½; et 4½ centre-ville, inst. lav.-séch., rénovés, pl. flottant. Pas de chien. Libres imm., de 395\$ à 440 \$.  
 Enquête de crédit. 450 779-8017

1er balcon, 4½ rénové, 620\$ / mois, repeint, nouveaux planchers, nouveau comptoir de cuisine, secteur tranquille, petit chien accepté si personne retraitée, libre maintenant, près des Galeries et hôpital, 319 rue Bouchard. Enquête obligatoire 450 522-7890

2½ dans un 4 logis au 2e étage, chauffé, éclairé, semi-meublé(poêle, réfrig, set cuisine, micro-ondes, asp. central) non-fumeur, pas d'animaux, références requises, 460\$/m, libre 13 déc., 450-378-4730.

**268 RUE CYR**  
 4½, 3e étage, 535\$, libre imm.  
 Près des écoles, comb. lente. Pas de chien.  
 Enquête de crédit. 450 361-0350

3½ Tr. gr. 4½ (six logis récent), remises int./ext., inson., 2 stat., 1er étage, patio, inst. lav., séch., lav.-vaiss. Libres déc., jan. fév. ☎ 450 375-7735

3½, 4½ et 5½, balcon et remise, libres imm. 163-167 boul. Fortin. Pas d'animaux.  
 Réf. et enquête de crédit. 450 346-8555

3½, imm. tranquille, près de tous les services, 505\$/mois, incluant chauffage, électricité, eau chaude; semi-meublé, cuisine (poêle et frigo), 1 stat., déneigement inclus. Lav. et séch. sur place. Non-fumeurs, pas d'animaux. Références obligatoires. 450 776-7495; 450-360-4516

**4½ à 540\$, 3½ à 440\$**  
 libres immédiatement  
 Boul. Fortin, enquête de crédit. 514 262-6124

4½ dans un 6 logis, libre 1er février, tout rénové. Non-fumeurs, pas d'animaux. Pour personne tranquille, respectueuse et avec références. 580\$/mois. 450-378-4730

4½ de luxe, très ensoleillé, paisible, arrière cour boisé, ascenseur. Idéal pour retraité. 625\$, pr 1er déc. Rue Fournier. 450-816-0732.

4½ pour les 50 ans et +, eau ch. fournie, situé Place de Touraine, endroit tranquille. Pas d'animaux. Pour visiter, 450-375-3441

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE, ET AU 1ER BALCON, LIBRES 1ER DÉC., Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 placemasse.ca

4½ rue Massé, 1er et 3e; et Pinard au 2e, avril. Fibre optique, facile à chauffer. Non-fumeurs. Enq. de crédit. Pas de chien. 450 775-0507

4½, 2e étage (4 logis), terrain intime, secteur tranquille, près de tous les services. 565\$, libre 1er janvier 2016. Chat accepté. 450-578-5520

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

4½, 5½, 2e et 3e étage, libres  
**PRÈS GALERIES ET RONA**  
 Rénovés. Paroisse St-Luc, bcp d'espace vert. Grande fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation. 450 521-8052  
 450 521-4565 ou 450 378-0366

5½ avec sous-sol, au 1er étage d'un duplex, 146 Paré, près de l'hôpital, 700\$/mois, libre.  
 Cell. 450-531-1037 ou 450-204-8922

5½ chauffé, sixplex, repeint, pl. bois flott. Paisible, cour gazonnée 14,000 pi.ca. Libre maintenant. 1 mois gratuit. 514 951-7727

**5½, LIBRES JANV.- FÉV., MARS, neufs**  
 Contemporain, Terres Miner, 331 Des Montérégiennes. 1350 pi.ca., côté sud, s. lav. séparée, A/C, thermopompe, balcon 12x18, remise ext. ☎ 450 558-7434 ou 450 378-5272

51 DUFFERIN (duplex coin Ottawa), 5½ 1er étage ET 4½ 2e étage, planchers bois franc, chauff. élect. locataire. Libres imm. 5½ = 660\$ par ms; 4½ = 625\$/ms. Possib. commercial. 450-531-7008

BEAU 4½ libre imm., rue St-Charles Nord, insonorisé, sécuritaire, 550\$/mois. On vous offre le 12e mois en promotion. Nancy. 450-361-1211

**Beau 4½, rue Martin, endroit tranquille**  
 490\$ / mois, libre.  
 Info : Patrick, 450 405-7499

GRAND 4½ à aire ouverte, 3e étage, avec très belle vue, façade vitrée, rénové, 625\$/ms, libre imm. Près de tous les services, angle rues St-Charles et St-Jacques. 450-372-6511

GRAND 4½, rue de STRASBOURG, A/C, balayeuse centrale, remise 4x7, 2 stat. Idéal pour retraités. 450-375-1243

GRAND 5½ rénové, HAUT D'UN DUPLEX, incluant 2 lockers, près des services, entrée lav./séch., pr 1er janvier 2016. De préférence les 40 ans et +. 450-372-5938

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**

SHEFFORD, maison 4½ + sous-sol semi-fini avec combustion lente, frais peint, 825\$/mois. 450 263-6359

**160 CHAMBRES À LOUER**

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat., etc.  
 À partir de 80\$/ semaine. 450-577-2230.

**161 CHAMBRES ET PENSION**

Pour personnes retraitées, chambre avec salle de bain, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond. 450-378-1821

**166 LOCAUX À LOUER**

**BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS**  
 Espace de bureau disponible, peut être aménagé de 200 à 2,670 pi.ca., à l'angle des rues St-Charles /St-Jacques. 450-372-6511

LOCAL 2,200 p.c., chauffé, adjacent à une porte de garage, taxes municipales incluses. Poss. d'installation d'une enseigne lumineuse. 393 Boivin, libre imm. 1,325\$/ms. 450 378-2117  
 LOCAL BIEN SITUÉ AU 14 DRUMMOND, 1,500 pi.ca., libre 1er mars 2016, taxes mun. payées. 450 378-2117

**LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL**  
 rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

**167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER**

Mini-entrepôt 10' X 20' à 85 \$ / mois.  
 Transport GRATUIT à l'entrée. 450-266-4444  
 www.entrepotagebrigham.com

**Aujourd'hui c'est l'anniversaire de**

Amélie Desroches, de Granby;  
 Muriel Labbé, de Granby;  
 Karl Authier, de Granby;

**Joyeux 30e anniversaire de mariage à :**  
 Sylvie Ouellette et Guy Jutras, de Granby.

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

229 St-Jean-Baptiste, Granby. À proximité de l'école l'Envoilée, le Verbe Divin, etc. Const. 1964. 3 c.c. sur le même étage. S-sol non fini. Raison de vente : proprio en résidence. 157,000\$, libre. 450 375-7773 450 375-2400

**110 COMMERCES À VENDRE**

Commerce de TAXI avec transport adapté à vendre. Recherche chauffeur(e)s de taxi sans dossier judiciaire les 5 dernières années; et chauffeurs pour transport scolaire. ☎ 534-4646

**151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION**

À ST-CÉSaire  
 2½ chauffé, meublé, éclairé, tranquille, libre. 1290 rue Notre-Dame, 455\$. ☎ 450-816-0732

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½ semi meublé, chauffé, éclairé près du Cégep dans triplex, 440\$, libre imm. Info : 450 204-4875

2½, très gr. 3½ meublés, chauffés, balcon, repeints, buand., stat., sect. hôpital, propres, paisibles. Et grand 4½ dans 6 logis. 450 375-7735

3½, libre imm., 129 Ave du Parc, meublé, chauffé, eau chaude et c.able inclus, 495\$/ms. Non-fumeurs. 450 522-2268 ou 450 522-7167

GRAND 3½ DE LUXE, meublé, lav.-séch., poêle, frigo, mob. de cuisine et salon, A/C, aspirateur central, place de rangement au sous-sol, 525\$/mois, libre 1er déc. Place tranquille, au-dessus d'un commerce. 450-378-2117

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

3½, Bromont, 2 min. de la station de ski, piscine creusée, près de tous les services, plancher de béton, immeuble tranquille, libre 1er janv., 465\$/mois. 450-534-2263 ou 450 358-9018

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

5½ À NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE  
 Libre imm., entièrement rénové avec soin, salon et cuisine à aire ouverte, près de tous les services, pas d'animaux. 550\$.  
 514 603-9773 ou 514 914-3722.

À COWANSVILLE : 4½ bas duplex, gr. galerie arr., 560\$; pl. bois franc, thermopompe, chauffage à convection et thermostat électronique, stat. déneigé, près hôpital, libre. 450 775-4386

ANGE-GARDIEN, 4½ impeccable, au 2e étage, avec garage, pas d'animaux. Idéal pour retraités. 450-372-2514 ou 450-405-9546

A ST-ALPHONSE DE GRANBY, 4½ haut de duplex, libre immt, 520\$/mois. 450 372-1966

**BROMONT**  
 1 mois gratuit. Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, espace de rangement, asp. central, stat., à partir de 565\$/ms. 450-521-7632

ROUEMONT. 5½, A/C, insonorisé. À partir de 825\$ 450 469-3894 ou 514 952-1335

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

**#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½**  
 Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

**1 MOIS GRATUIT - Nouvelle administration**  
 4½ dans plusieurs secteurs, de 525\$ à 650\$. Pl. flottant et céram. Et 5½, 1er et 2e étages, libres. France 450 775-6051 ou 514-709-0766

**VOTRE AUTO VOUS PARLE :**

**LES BATTERIES C'EST NOTRE AFFAIRE!**

MONSIEUR MUFFLER  
 FILTRES ET MÉCANIQUE

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN  
 2000, rue Principale Est, Farnham  
 450 293-3127

3838143

**204 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !**

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

**Aussi disponible à Granby jan-pro.ca • 1 855-780-0800**

**\$\$ BESOIN D'ARGENT \$\$**

J'achète vos vieux bijoux, je paie le meilleur prix, aucune question posée.  
Dispo en tout temps. Mario : 450 204-7069

**205 SERVICES FINANCIERS**

**NOYÉ PAR DES DETTES** qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.  
**MNP** syndic de faillites, **GRANBY**  
450-361-2559  
Siège social: Montréal

**252 PERDU**



SCHNAUZER de 3 ans prénommé Burnout, perdu le mardi 8 déc. sur la rue Principale, St-Paul. **RÉCOMPENSE** : 1000\$. 450 379-5458

**257 DEMANDE À ACHETER**

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**  
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc.  
Achat & vente. Antiquités Gaston Chamberland  
450-295-1190 ou 450-295-1490

**301 DIVERS ARTICLES**

**ARMOIRES** de cuisine en pin au complet, avec four encastré et plaque de cuisson. 900\$  
450-372-6905

**FAUT VENDRE! FAUTEUIL ELRAN** beige et brun, en très bonne condition. Faites votre prix!  
Info: 450-372-9323 (rép.)

**FILIÈRES** 4 et 6 tiroirs, 50\$ ch. + chaises de bureau. **RÉFRIGÉRATEUR 16 PI.CU., BLANC**, 250\$ Lave-vaisselle encastré et portatif, 100\$ ch.; Sécheuse 100\$; meuble télé, 40\$; télévision, 25\$; table patio + 4 chaises, 40\$; 1/2 lit av. tiroirs, 40\$. Lit simple électrique, 475\$.  
☎ 450-777-7565 ou cell. 450-360-9550

**RECYCLAGE MÉTAUX DENIS**  
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7.  
Vente de MEUBLES et d'électroménagers.  
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

**RÉFRIGÉRATEURS**, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.  
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

Vente de succession : nappes, tabliers, vaisselle, coutellerie, foulards de soie, chapeaux., etc. Antiquités Rosalie, 336 Principale, Eastman. 450 297-4475

**307 PNEUS**

**POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS D'HIVER.** Bon choix de seconds de 13" à 18"  
Info : 450 776-6798 Merci de votre attention !

**316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

**LIQUIDATION D'ARMOIRES**  
En stock + de 200 modules réusinés.  
Payer & emporter. 450-266-4444

**318 BOIS DE CHAUFFAGE**

**Bûches Eco-Logic & Granules**  
Bromont : 450-534-3235  
Nouveau à Granby – 583 Boivin  
☎ 450-770-0777 [www.eco-logic.ca](http://www.eco-logic.ca)

**351 MESSAGES PERSONNELS**

SANDRA 450 577-5898  
Massage à l'huile chaude, sensuel.  
7 jours, 8 h à 22 h. Bienvenue aux 50 ans et +  
★ **A1 ROMANCE ENR** ★  
Service d'accompagnement  
Reçoit & se déplace. 777 -24/24.  
450-405-4902

**401 SCIENCES OCCULTES**

**Dominique**  
Grande voyante française à Granby  
Don de voyance - Tarot de Marseille  
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

**403 SERVICES OFFERTS**

**ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES SERVICE DE NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR**  
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

À CONSERVER! Menuisier, 32 ans d'exp. Ferait rénovations : s.-sol, s. bains, garages, patios, fenêtres, moulures, etc...  
RBQ 8307-5937-54 ---- Roger, 450 378-6359

★★★ À CONSERVER ★★★  
**DÉNEIGEMENT**  
de trottoir, d'entrée de cour et de toiture  
À forfait ou à l'heure  
Travail soigné à la pelle ou au souffleur  
**450-777-7565 ou cell. 450-360-9550**

**ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL"** Service débouvement, abattage, élagage, émondage, taille écologique, déneigement de toiture...  
Assurance-resp. 450-558-3737, 450-230-7672

**ARTISAN EN ÉBÉNISTERIE très minutieux**  
Confection d'armoires, meubles sur mesure, patio. Réparation, décapage.  
450-378-6040 ou 450-204-8782

**DÉMÉNAGEMENT**  
Prix spéciaux pour petits déménagements.  
LOCAL OU LONGUE DISTANCE  
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.  
**450-360-9550 ou 450-777-7565**

Peinture avec Service Complet!  
- Préparation - Réparation - Etc ...  
\*\*\* Clef en main ou Auto-Construction !!!  
Bienvenue à tous !!! 450-375-1446 - Philippe -

★ **SPÉCIALISTE EN SABLAGE** ★  
✓ **SPÉCIAL FIN DE SAISON**  
• Sablage et réparation de plancher en tout genre. • Vernis sans odeur.  
**RÉSERVEZ LE PLUS TÔT POSSIBLE.**  
Estimation gratuite. Travail garanti.  
**René, 450-531-1392**

**404 COURS**

**COURS D'ESPAGNOL**  
Privés et de groupe (max. 6 pers.)  
Inscriptions dès maintenant.  
Session débutant le 13 janvier 2016.  
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.  
450-777-3834 --- [www.espagnoladaluz.ca](http://www.espagnoladaluz.ca)

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

HUMM, un petit répit, massage suédois ou gens atteint de cancer. Je vous attend. Joyeux temps des Fêtes. Membre F.Q.M.  
Nathalie, 450-577-6035

Massage suédois  
Sylvie, 450-521-4362

**MASSOTHÉRAPIE**  
Certificats-cadeaux disponibles  
Sur rendez-vous, 450-877-1239

**411 AMITIÉS RENCONTRES**

Dame, région de Granby, cherche compagnon avec belle personnalité, respectueux, non-fumeur, 73 ans et +, aimant voyager.  
Aventurier s'abstenir. 450 372-2303

**413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS**

LE SAMEDI 19 DÉCEMBRE  
**SOUPER BOEUF ET LARD**  
servi en table chaude, à 18 h 30  
Musique avec le groupe " Reset "  
Coût: 20 \$ - Soirée débutant à 20 h, à 10\$  
Aucuns billets à la porte. Réservez tôt !  
Au Domaine familial  
Info ou réservation: ☎ 450 378-8844

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CUISINIER(E) DEMANDE(E)**  
Planification et préparation des repas pour résidents et public.  
Formation culinaire OU expérience d'au moins 2 ans dans un poste similaire.  
Salaire à partir de 15\$/h, moy. de 33.25h par sem., 8h15 à 17h45, 1 fin de sem. sur 2.  
**Voir site : [emploi.quebec.gouv.qc.ca](http://emploi.quebec.gouv.qc.ca) offre #4890628.**

**RIALTO, résidence pour aînés**  
402 Principale, Granby, QC J2G 2W8  
Fax: 450-375-5608 - Tél.: 450-375-0050  
[llemonegestionfc@videotron.ca](mailto:llemonegestionfc@videotron.ca)

EMPLOYÉ(E) DYNAMIQUE RECHERCHÉ(E)  
Bon(ne) vendeur(se), beaucoup d'entregent, facilité à communiquer avec le public, connaissance des thés et tisanes. Info : 450-534-4444 ou courriel : [kibou@kibouthe.com](mailto:kibou@kibouthe.com)

**GIFC** est à la recherche d'une personne fiable pour assurer le **déneigement manuel** des entrées de ses immeubles. Le travail consiste à assurer un accès libre et sécuritaire au besoin. Veuillez communiquer sans tarder au **450-375-5435 info@gifc.ca**

**HOMME** demandé pour **FERME AVICOLE (ÉLEVAGE DE POULETS)** à temps plein, 40h/sem, 1 fin de semaine / 2. Avec minimum 1 an d'exp., et débrouillard. A SHEFFORD.  
450-293-3448 Johanne.

**LITBEC INC.**  
Située à l'Ange-Gardien recherche **CHAUFFEURS CLASSE 1** pour US  
Temps plein. Salaire Compétitif  
Courriel : [dispatchqc@top-bedding.com](mailto:dispatchqc@top-bedding.com)  
Patrice Burelle : 1-800-463-8240  
Télécopieur : 450-293-1439

Suite à l'ouverture bientôt de notre nouvelle aile nous recherchons plusieurs candidat(e)s pour combler le poste de **PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
Temps plein et / ou partiel  
Disponible Jour/ Soir / Nuit  
Une fin semaine sur deux.  
Salaire selon expérience et compétence.  
Allocation pour uniforme.  
PDSB, secourisme serait un atout  
Télécopiez CV au 450 243-6465 ou Envoyez par courriel à :  
[reception@maisonknowltonhouse.com](mailto:reception@maisonknowltonhouse.com)  
Déposez votre CV en résidence  
401 chemin Knowlton, Knowlton Qc JOE 1V0  
Tél.: 450 242-1621

**501 AUTOMOBILES**

**Roxton inc.** Pièces d'auto Achetons véhicules  
**VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES**

**Nous payons les taxes!\***

**Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h**  
232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113  
\*Certaines conditions s'appliquent.

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**TIM HORTONS**  
✓ **St-Alphonse de Granby**  
✓ **Bromont**  
recherche personnel à temps plein de jour et/ou de soir. 30 à 40 h / sem.  
Envoyez votre CV à : [acadot@videotron.ca](mailto:acadot@videotron.ca)

**VAN HOUTTE BROMONT**  
est à la recherche d'un(e) **CUISINNIER(E)** de fin de semaine, de 8 h à 14 h.  
Poste à temps plein. Expérience, un atout. Présentez-vous avec votre CV au 22, boul. de Bromont à Bromont ou par courriel à : [vanhouttebromont@bellnet.ca](mailto:vanhouttebromont@bellnet.ca) ☎ 450-534-1122

✓ **Vous cherchez un 2e revenu?**  
✓ **Vous êtes parfaitement bilingue?**  
✓ **Vous avez de la facilité pour la vente?**  
Nous avons un emploi pour vous, 1 journée par 15 jours dans la vente de grains bio. Communiquez au 450-261-6159

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CAMELOT MOTORISÉ**  
POUR DISTRIBUER  
**La Voix de l'Est**  
et La Presse  
**À BROMONT**  
Bon revenu d'appoint pour personnes retraitées ou 2e travail (environ 4 heures par nuit).  
**Laissez vos coordonnées au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527**

**CAMELOTS MOTORISÉS** pour distribuer le Journal de Montréal, pour région de GRANBY, secteurs: rues Denison, King, Léger et St-Charles. Bienvenue retraités! Revenu intéressant. Doit posséder petite voiture.  
Daniel : 450 777-4542

**AVEC NOUS, CA FINIT TOUJOURS BIEN.**

GRANBY 450 777-2611 | WATERLOO 450 539-4011

Opération Nez rouge

**501 AUTOMOBILES**

**ACHETEZ VOTRE VÉHICULE**  
AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT  
PERMIS VALIDE  
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR  
RECHERCHE DE VÉHICULES,  
IMPORTATION U.S.  
TRANSCO 2000 LTÉE  
☎ 450 446-2800

HONDA CIVIC 2005 grise, 3 p.s, 5 pass., b. condition, pneus d'hiver et d'été inclus, 1 seul proprio, freins neufs, 1,700\$. 450 372-5953

**552 AVIS PUBLICS**

**Ville de BEDFORD**

**AVIS PUBLIC**  
**À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE BEDFORD ADOPTION DU BUDGET 2016 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2016-2017-2018**

Prenez avis que le conseil municipal de la Ville de Bedford déposera et adoptera le budget de revenus et dépenses pour l'année fiscale 2016, ainsi que le programme triennal de dépenses d'immobilisations pour les années financières 2016-2017-2018, à la séance spéciale qui sera tenue à cette fin

**DATE: le mardi 22 décembre 2015**  
**HEURE: 19h00**  
**ENDROIT: Hôtel de Ville de Bedford 1 Principale Bedford (Québec)**

Prenez également avis que, conformément à l'article 474.2 de la loi des Cités et Villes du Québec, les délibérations du conseil municipal et la période de questions porteront **exclusivement** sur le contenu du budget et du programme triennal susmentionnés.

Donné à Bedford, ce 14 décembre 2015  
Guy Coulombe  
Directeur-général

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (C.C.Q., art. 795)**

Prenez avis que Jacques Bonneau, en son vivant domicilié au 32, rue Saint-Joseph, app. 211 à Bedford, Québec, JOJ 1A0, est décédé à Cowansville, le 12 juin 2015. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, au bureau de M<sup>e</sup> Line Barry, notaire, situé au 9, rue Du Pont à Bedford, JOJ 1A0.

Donné ce 8 décembre 2015  
par Marc Bonneau, liquidateur

**compte sur moi** leucan

**faites une différence pour les enfants**

[leucan.qc.ca](http://leucan.qc.ca)  
1 800 361-9643

415437

**Faites-en l'essai dès aujourd'hui !**

**LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca**

408747

553 APPELS D'OFFRES

Granby

## AVIS PUBLIC

Appel d'offres 325/2015

Services professionnels  
en ingénierieÉtude géotechnique et  
caractérisation environnemen-  
tale de site (phase 1)Pour divers projets de l'année  
2016 et 2017

CLÔTURE: 19 janvier 2016 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, mardi, 19 janvier 2016, pour les services professionnels en ingénierie pour des études géotechniques et de caractérisation environnementale de site (phase 1) pour divers projets de l'année 2016 et 2017.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Le soumissionnaire doit se procurer le document d'appel d'offres directement du Système Électronique d'Appel d'Offres (SÉAO) en s'adressant à un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Internet [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents doivent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Le soumissionnaire doit avoir un établissement au Québec ou dans un territoire visé par un accord intergouvernemental de libéralisation des marchés applicable à la Ville de Granby selon les conditions de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être produite et soumise sur le formulaire de soumission fourni à cette fin, et être conforme aux conditions stipulées dans la présente demande de soumission et au devis l'accompagnant.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 14 décembre 2015

Nancy Gagnon

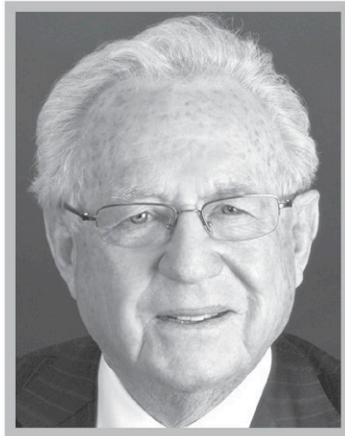
Gestionnaire de contrats,  
Approvisionnementstrait  
d'unionConsultez la rubrique du samedi!  
Placez GRATUITEMENT votre annonce: 450-776-1555Don  
In Memoriam

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.



[www.fondationneurotrauma.ca](http://www.fondationneurotrauma.ca)  
877 702-2662

## NÉCROLOGIE

MÉNARD  
M. Jean-Guy - 1932-2015

À son domicile, le 11 décembre 2015 à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jean-Guy Ménard époux de Mme Jacqueline Mailloux, demeurant à Granby.

Outre son épouse Jacqueline, il laisse dans le deuil sa fille Annie (Patrick Laplante), ses petits-enfants Edward (Juliette), Victor et Alexia, les enfants de Patrick : Patrick jr. (Alizée), Ellen (Alexandre), Louis et Simon.

Il était le frère de : feu Thérèse (feu Aimé Darcy), feu Liliane (feu Gaston Dunn), Juliette (feu Jean-Maurice Dandenault), feu Roberte (feu Réginald Dunn), Gisèle (feu Maurice Cabana), Laurence (feu Edmund Skora), Benoit (feu Jeanne Montambault), feu Pierrette (feu Jean Goyette), feu Yves (feu Patty Wolfe), Gilles (Huguette Jarry), Serge (Francine Dion). Il était le beau-frère de :

Marcel (Jacqueline Bernard), Jeanne (Georges-Étienne Végiard), feu Raymond (Monique Bussièrre), Richard (Yvette Tétreault), feu Rita (Denis Bélanger), Béatrice (feu Pierre Trudeau), Rose (Yves Dion), Gérald et Constance (Robert Gaboriaux). Il laisse aussi de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mardi 15 décembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le mercredi 16 décembre à compter de MIDI jusqu'à 14 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même mercredi à 14 h 30 en l'église Ste-Famille, suivies de la crémation et de la mise au columbarium Girardot et Ménard à une date ultérieure.

La famille désire remercier le personnel du CHG, plus particulièrement l'équipe d'oncologie ainsi que l'équipe des soins à domicile du CLSC de même que notre ange Hélène Giroux pour les bons soins prodigués. Vous avez été d'un grand réconfort pour lui et pour sa famille. En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHG (département d'oncologie) serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

*M. Girardot & Ménard*

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

## ELECTIONS HISTORIQUES EN ARABIE SAOUDITE

## Des Saoudiennes « fières » d'être

Agence France-Presse

**RYAD — Au moins 14 Saoudiennes ont été élues aux premières élections ouvertes aux femmes dans ce royaume ultraconservateur où elles restent soumises à de nombreuses restrictions, selon des résultats communiqués dimanche.**

«Même s'il n'y en avait eu qu'une, nous aurions été fières. Franchement, nous n'attendions aucune victoire», s'est félicitée Sahar Hassan Nassif, militante féministe de la région de Jeddah (ouest).

Ces candidates ont été élues samedi lors de municipales considérées comme historiques, car l'Arabie saoudite était le dernier pays au monde à dénier à ses citoyennes le droit de voter ou de se porter candidate à un scrutin.

Mais avec 2106 sièges à pourvoir dans les 284 conseils municipaux, des assemblées aux pouvoirs limités qui sont les seules dans le royaume à inclure des représentants élus, ces 14 femmes représentent moins de 1 % des élus.

«Nous avons besoin de plus» de femmes, a déclaré Aljazi al-Hossaini, qui a été vaincue à Diriyah, une localité à la périphérie de Ryad — la capitale —, selon la chaîne Al-Ekharbia. Elle a souhaité que des femmes



L'Arabie saoudite était le dernier pays au monde à dénier à ses citoyennes le droit de voter ou de se porter candidate à un scrutin. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

soient choisies parmi les personnes que doit désigner le ministère des Affaires municipales pour pourvoir un tiers des sièges.

La première femme dont la victoire a été annoncée a été élue au Conseil municipal de la petite localité bédouine de Madrakah, dans la région de La Mecque. Salma bent Hizab al-Oteibi a triomphé face à sept hommes et deux femmes.

«Toute ma vie a été une lutte», a déclaré à l'AFP cette institutrice.

Une autre candidate, Hanouf bent Moufreh ben Ayed al-Hazmi,

a été élue dans la région de Jawf (nord-ouest) et Sanna Abdellatif Hamam et Maasouma Abdelmohsen al-Rida l'ont été dans la région d'Ihsaa (sud-est), tandis que la capitale Ryad a vu l'élection de trois femmes, selon l'agence officielle SPA. Par ailleurs, deux candidates ont remporté des sièges dans la province de Tabbouk (nord-ouest).

## PORTER LA VOIX DES FEMMES

Khadra al-Moubarak, de la ville côtière de Qatif, a confirmé à l'AFP

11<sup>e</sup> anniversaire  
Mme Rita  
Lachance  
Richer

décédée le 14 décembre 2004

«Les êtres aimés qui sont disparus ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont toujours et partout là où nous sommes et cela s'appelle le Souvenir».

Ton époux John,  
ta fille Carole et ton petit-fils Samuel



Fondation  
québécoise  
du cancer  
Du soutien au quotidien

Don in memoriam  
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

# LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	31	20	8	2	1	19	100	70	43	11-4-2-0	9-4-0-1	5-4-1-0	G-1
Detroit	30	16	8	5	1	15	78	77	38	10-5-3-0	6-3-2-1	6-0-3-1	P-1
Boston	28	16	9	2	1	15	91	77	35	6-7-1-0	10-2-1-1	7-1-1-1	G-2

### SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	28	20	6	2	0	18	85	62	42	11-3-1-0	9-3-1-0	8-1-1-0	G-1
N.Y. Islanders	31	18	8	3	2	15	89	72	41	11-4-2-0	7-4-1-2	8-0-1-1	G-3
N.Y. Rangers	31	18	9	2	2	17	90	72	40	12-4-1-0	6-5-1-2	2-6-1-1	P-3

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Ottawa	30	15	10	2	3	12	92	90	35	7-4-1-3	8-6-1-0	5-5-0-0	P-2
New Jersey	30	15	11	1	3	13	74	75	34	7-6-1-2	8-5-0-1	4-3-1-2	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Pittsburgh	28	15	10	1	2	14	67	67	33	8-4-0-2	7-6-1-0	4-3-1-2	P-1
Florida	30	14	12	3	1	11	76	74	32	7-6-2-0	7-6-1-1	6-4-0-0	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	30	14	13	1	2	13	71	68	31	7-6-0-1	7-7-1-1	6-4-0-0	P-1
Philadelphie	30	12	12	4	2	11	62	83	30	5-5-2-2	7-7-2-0	6-3-0-1	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Caroline	30	12	14	3	1	12	74	92	28	6-6-2-1	6-8-1-0	5-4-1-0	G-2
Buffalo	30	12	15	1	2	11	72	83	27	7-8-1-0	5-7-0-2	4-5-0-1	G-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Toronto	28	10	13	1	4	7	64	76	25	5-5-1-2	5-8-0-2	5-4-0-1	G-2
Columbus	31	11	17	2	1	11	74	93	25	4-7-2-1	7-10-0-0	3-4-2-1	P-3

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	30	22	6	1	1	21	102	79	46	11-3-0-0	11-3-1-1	6-2-1-1	P-1
Chicago	31	17	10	4	0	17	85	75	38	12-3-1-0	5-7-3-0	6-2-2-0	G-2
St. Louis	31	17	10	3	1	16	78	75	38	9-6-2-0	8-4-1-1	4-4-1-1	P-1

### SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	29	19	8	1	1	17	75	61	40	11-5-0-0	8-3-1-1	7-1-1-1	P-1
Arizona	30	14	14	2	0	14	81	95	30	7-4-1-0	7-10-1-0	4-5-1-0	P-1
Vancouver	31	11	12	7	1	10	79	86	30	5-6-3-0	6-6-4-1	3-5-1-1	P-1

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Minnesota	28	15	7	6	0	15	73	66	36	10-3-1-0	5-4-5-0	5-2-3-0	G-1
Nashville	30	15	10	4	1	13	80	79	35	9-4-1-1	6-6-3-0	4-4-2-0	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Winnipeg	30	14	14	1	1	14	82	91	30	8-4-1-0	6-10-0-1	5-5-0-0	P-1
San Jose	29	14	14	1	0	13	75	78	29	4-9-0-0	10-5-1-0	3-6-1-0	P-6

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Colorado	31	14	16	1	0	14	85	88	29	4-7-1-0	10-9-0-0	6-4-0-0	G-2
Calgary	29	13	14	1	1	12	78	103	28	10-5-0-0	3-9-1-1	7-2-1-0	G-5

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Edmonton	30	13	15	2	0	11	82	90	28	9-5-1-0	4-10-1-0	6-3-1-0	G-5
Anaheim	29	11	13	4	1	10	56	73	27	8-5-3-1	3-8-1-0	5-4-1-0	P-1

## LNH

### Samedi 12 décembre

Floride 1 Boston 3  
Los Angeles 1 Buffalo 2 (P)  
Washington 2 Tampa Bay 1

### Ottawa 1 Montréal 3

N.Y. Islanders 3 Columbus 2 (P)  
Dallas 0 St. Louis 3  
Colorado 3 Nashville 2  
Caroline 5 Arizona 4 (P)  
N.Y. Rangers 4 Calgary 5 (P)  
Minnesota 2 San Jose 0

### Dimanche 13 décembre

New Jersey 0 N.Y. Islanders 4  
Colorado 3 St. Louis 1  
Vancouver 0 Chicago 4

### Lundi 14 décembre

Edmonton à Boston, 19h.  
Tampa Bay à Columbus, 19h.  
Washington à Pittsburgh, 19h.  
Los Angeles à Ottawa, 19h30.  
Buffalo à Detroit, 19h30.

### Mardi 15 décembre

Edmonton à N.Y. Rangers, 19h.  
Floride à N.Y. Islanders, 19h.  
New Jersey à Buffalo, 19h.  
Caroline à Philadelphie, 19h.  
San Jose à Montréal, 19h30.  
Tampa Bay à Toronto, 19h30.  
Vancouver à Minnesota, 20h.  
Calgary à Nashville, 20h.  
St. Louis à Winnipeg, 20h.  
Columbus à Dallas, 20h30.  
Colorado à Chicago, 20h30.

### Mercredi 16 décembre

Ottawa à Washington, 19h.  
Pittsburgh à Boston, 20h.

## MARQUEURS

### NOTE: en date du 13 décembre.

	B	A	Pts
Kane, Chi	19	26	45
Benn, Dal	20	20	40
Seguin, Dal	15	25	40
Hall, Edm	14	20	34
D. Sedin, Van	13	20	33
Karlsson, Ott	6	26	32
Gaudreau, Cal	12	19	31
Cammalleri, NJ	11	19	30
Klingberg, Dal	5	25	30
H. Sedin, Van	9	20	29
Tarasenko, STL	17	11	28
Giroux, Phi	11	17	28
Wheeler, Win	10	18	28
Kuznetsov, Was	9	19	28
Ryan, Ott	9	19	28
Krejci, Bos	9	19	28
Bergeron, Bos	9	19	28
Panarin, Chi	9	19	28
Duchene, Col	15	12	27
Hoffman, Ott	15	12	27
O'Reilly, Buf	10	17	27
Stone, Ott	7	20	27
Plekanec, Mon	7	20	27
Pacioretty, Mon	14	12	26
Pavelski, SJ	13	13	26
Malkin, Pit	13	13	26
Carter, LA	11	15	26
MacKinnon, Col	10	16	26
Steen, STL	10	16	26
Draisaitl, Edm	9	17	26
Ovechkin, Was	14	11	25
Zuccarello, NYR	13	12	25
Faulk, Car	12	13	25
Eriksson, Bos	11	14	25
Domi, Ari	10	15	25
Okposo, NYI	8	17	25
Turris, Ott	12	12	24

# HOCKEY

## RENDEMENT - CANADIEN

### NOTE: en date du 13 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Plekanec	31	7	20	27
Pacioretty	31	14	12	26
Galchenyuk	31	7	14	21
Subban	31	1	20	21
Gallagher	22	9	10	19
Markov	31	2	17	19
Desharnais	31	7	11	18
Weise	31	9	8	17
Fleischmann	31	8	8	16
Petry	31	4	8	12
Eller	31	7	4	11
Mitchell	20	5	10	10
Beaulieu	30	2	8	10
Flynn	31	4	4	8
Smith-Pelly	26	3	5	8
Byron	19	4	2	6
Andrighetto	10	4	0	4
Semin	15	1	3	4
Carr	4	1	1	2
Emelin	24	0	2	2
Thomas	5	0	2	2
Hudon	2	0	2	2
Gilbert	31	0	1	1

## RENDEMENT - SÉNATEURS

### NOTE: en date du 13 décembre.

	MJ	B	A	Pts
Karlsson	30	6	26	32
Ryan	30	9	19	28
Hoffman	26	15	12	27
Stone	28	7	20	27
Turris	30	12	12	24
Zibanejad	29	4	13	17
Pageau	30	8	3	11
Smith	29	7	2	9
Michalek	24	5	3	8
Ceci	29	3	4	7
Prince	18	2	5	7
Chiasson	30	2	3	5
Lazar	27	2	3	5
Methot	27	2	3	5
Wideman	19	3	0	3
Neil	30	1	2	3
Cowen	27	0	3	3
Wiercioch	22	0	3	3
Dziurzynski	5	0	2	2
Puempel	11	0	1	1
Borowiecki	30	0	1	1
Anderson	25	0	0	0
McCormick	4	0	0	0
Hammond	4	0	0	0
MacArthur	4	0	0	0
Driedger	1	0	0	0
Greening	1	0	0	0
O'Connor	1	0	0	0
Kostka	0	0	0	0

## GARDIENS

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Condon	9	5	3	39	0	2,28	,911
Tokarski	1	1	0	6	0	2,61	,912

## LHJQ

### Section Martin St-Louis

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Agathe	34	25	6	1				



Le quart Cam Newton a fait mousser sa candidature pour le titre de joueur par excellence de la NFL en propulsant les Panthers vers une écrasante victoire de 38-0 contre les Falcons. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

## Les Panthers plument les Falcons 38-0

Associated Press

**CHARLOTTE, N.C. — Le quart Cam Newton a fait mousser sa candidature pour le titre de joueur par excellence de la NFL en propulsant les Panthers de la Caroline vers une écrasante victoire de 38-0 contre les Falcons d'Atlanta, dimanche après-midi, confirmant du même coup leur laissez-passer pour le premier tour éliminatoire dans l'Association nationale.**

Newton a complété la rencontre avec 15 passes en 21 tentatives pour 365 verges de gains et trois touchés, s'assurant du même coup que les Panthers demeurent parfaits cette saison. Il a complété des passes de touché de 74 et 46 verges vers Ted Ginn fils, et Jonathan Stewart a marqué un touché au sol tandis que

les Panthers (13-0) accédaient à la zone payante sur chacune de leurs trois premières possessions du match.

Le quart étoile des Panthers a aussi décoché une passe de touché de quatre verges vers Ed Dickson dans les dernières secondes de la première demie, avant d'être volontairement retiré de la rencontre à la fin du troisième quart alors que le score était de 38-0. Il a complété le match avec un taux d'efficacité record de 153,3, et les Panthers ont savouré une 17e victoire d'affilée en saison régulière — si on remonte à la saison dernière.

La défensive des Panthers a provoqué quatre revirements et a enregistré cinq sacs du quart, en plus de limiter le quart des Falcons Matt Ryan à seulement 224 verges de gains. Les Falcons ont maintenant une fiche de 6-7.

### EN BREF

#### Kingsbury marque l'histoire du ski acrobatique

Après plusieurs mois d'attente, Mikaël Kingsbury a finalement pu accomplir l'exploit qu'il convoitait tant. Kingsbury a savouré sa 29e victoire en carrière sur le circuit de la Coupe du monde de ski

acrobatique, samedi, lui permettant ainsi de battre le record appartenant jusqu'ici au Français Edgar Grospron. Pour confirmer sa victoire historique, Kingsbury, de Deux-Montagnes, a dû vaincre en finale du duel en bosses le Français Benjamin Cavet 20-15. Chez les dames, la Québécoise Chloé Dufour-Lapointe s'est emparée de la médaille de bronze. **LA PRESSE CANADIENNE**

# Beaulieu: « Peut-être mon meilleur match »

RICHARD LABBÉ

La Presse

**Nathan Beaulieu l'admet sans hésiter: ça a été « extrêmement frustrant » d'avoir à regarder le match de jeudi soir, à Detroit, en petits souliers et en cravate. Alors il a choisi d'y répondre de la meilleure façon possible: en disputant son meilleur match de la saison, samedi soir, au Centre Bell.**

« Je suis encore frustré, je ne suis pas heureux de ce qui s'est passé jeudi soir à Detroit, a admis le jeune défenseur au terme du match de samedi soir. Mais je sais aussi que dans cette ligue, il faut toujours savoir conserver une certaine dose d'humilité. »

Car cela a souvent été le problème de Nathan Beaulieu, justement: l'humilité. Lui-même ne s'en est jamais caché, et a avoué, la saison dernière, avoir eu à changer certains comportements. Par exemple, arriver dans la LNH en se surnommant soi-même « Nate The Great », ça ne passe pas.

Le joueur au numéro 28 a donc vu son temps de jeu chuter rapidement avant d'être laissé de côté, jeudi soir à Detroit. Mais samedi soir, l'entraîneur Michel Therrien lui a offert 16 minutes et 16 secondes de temps de jeu, et le défenseur de 23 ans a bellement répondu: il a récolté, entre autres, son 10<sup>e</sup> point de la saison, et a multiplié les feintes et les passes poétiques toute la soirée.



Nathan Beaulieu — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Ce fut peut-être mon meilleur match, a-t-il constaté après cette victoire de 3-1 sur les Sénateurs d'Ottawa. Mais je sais aussi que ce n'est qu'un seul match. Ça doit continuer. »

Beaulieu jure qu'il n'a conservé aucune séquelle de son combat contre Nick Foligno, des Blue Jackets de Columbus, le 1<sup>er</sup> décembre au Centre Bell, et sa performance de samedi soir tend à confirmer cette affirmation.

Il jure aussi qu'il va tout faire pour éviter les repos forcés comme celui de jeudi soir à Detroit.

« Je n'ai pas aimé ça, j'étais fâché, mais je pense que c'est notre équipe au complet qui était en furie samedi soir, a-t-il ajouté. On voulait se sortir de ça [la série de quatre défaites]. En ce qui me concerne, je sais que ça ne peut pas être un seul match; je dois pouvoir jouer plus souvent de cette manière. »

### La semaine qui s'en vient

#### MARDI SOIR, CENTRE BELL, SHARKS DE SAN JOSE

Les Sharks n'ont que trois victoires à leurs dix derniers matchs. Un club en transition, en somme, et un club qui se cherche à la suite d'un changement d'entraîneur la saison dernière. On entend souvent dire que les matchs « faciles » n'existent pas dans cette ligue, mais pour le Canadien, celui de mardi soir devrait en être un. En théorie. Cela dit, et un peu étrangement aussi, les Sharks jouent mieux ailleurs qu'à la maison, comme en témoigne leur fiche de 10-5-1 sur les patinoires ennemies.

#### JEUDI SOIR, CENTRE BELL, KINGS DE LOS ANGELES

C'est un peu là que ça va commencer à se corser pour le Canadien. Cette saison, les Kings sont redevenus les Kings, et règnent largement en tête de leur

division. Les Rois n'ont qu'une seule défaite en temps réglementaire à leurs 10 derniers matchs, et ils retrouvent lentement leurs airs de champions.

#### SAMEDI SOIR, AMERICAN AIRLINES CENTER, STARS DE DALLAS

Bon, c'est ici que ça se corse vraiment. Les Stars ont la meilleure fiche de toute la LNH, et ils n'ont échappé que trois petits matchs devant leurs partisans depuis le début de la saison. Ce match marque aussi le début de ce que l'on pourrait appeler le « voyage de la mort » pour le Canadien. En tout, huit matchs de suite sur la route, avec celui-là pour commencer, et celui du 5 janvier à Philadelphie pour finir. La période la plus cruciale du calendrier du Canadien cette saison? Fort probablement. **RICHARD LABBÉ, LA PRESSE**

#### Thomas à St. John's

Sans surprise, le Canadien a annoncé hier le retour de l'attaquant Christian Thomas dans la Ligue américaine, laissant croire qu'un autre attaquant, Torrey Mitchell, est près d'un retour au jeu. Thomas a été laissé de côté par l'entraîneur Michel Therrien lors des deux derniers matchs de l'équipe. **RICHARD LABBÉ, LA PRESSE**

# Une victoire et de l'action en masse

Les Maroons liquident Donnacona dans un match qui a pris fin avec une mêlée générale



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

**WATERLOO — Les partisans des Maroons 2.0 de Waterloo parleront d'une soirée tout à fait parfaite. À l'aréna Jacques-Chagnon, samedi, leur équipe s'est imposée 7-2 face au Mécanarc de Donnacona, il y a eu plusieurs bons combats et le match, en prime, a pris fin avec une mêlée générale!**

Ils étaient près de 600 dans les gradins. Et ils ont clairement apprécié le spectacle, digne de ce que le hockey senior, en particulier celui de la Ligue de la Mauricie, a de meilleur (ou de pire, c'est selon) à offrir.

En venant à bout des visiteurs de Donnacona, les Maroons ont conclu un week-end parfait, eux qui avaient disposé du Turmel 6-4, vendredi, à Lac-Mégantic.

Les officiels ont décidé d'arrêter le match de samedi alors qu'il restait 17 secondes à faire à la troisième période, et ce, après que les deux bancs se furent vidés. Tout a commencé lorsque Bernard Samson a

atteint au visage Maxime Roy, des Maroons, avec son bâton. Mathieu Asselin s'en est mêlé, Jonathan Sauvageau-Roy, du Mécanarc, a été le premier à quitter le banc et, le temps de le dire, c'était le bordel sur la patinoire!

« On sentait que la marmite allait finir par sauter, a expliqué Asselin, qui montrait un œil tuméfié, après le match. L'important, c'est qu'on ait remporté la rencontre et qu'on ait démontré que personne ne va venir nous écoeurer chez nous. »

Le frère de Mathieu, Kevin, a inscrit un but et deux passes. Maxime Guyon Mathieu Papineau et Marc-Olivier Brouillard ont amassé un but et une passe chacun. Samuel Cloutier et Jason Crack ont complété le pointage des gagnants.

« Une belle soirée ! », a lancé Brouillard, qui a joué à Drummondville, Acadie-Bathurst et Gatineau dans la LHJMQ. On a gagné, ça a été un bon match et les amateurs en ont eu pour leur argent à tous les niveaux! »

Devant le filet, Olivier Laliberté a bloqué 20 des 22 tirs dirigés vers lui. Il a particulièrement été efficace en deuxième période tandis que les Maroons ont été un long moment à se débrouiller en désavantage numérique et que le pointage était encore serré.



Julien Cabana, du Mécanarc, a voulu faire un mauvais parti à Jason Crack sur cette séquence. — PHOTO JULIE CATUDAL

## BATTE LES MEILLEURS

Les Maroons, qui disputaient samedi leur dernier match à domicile avant la pause des Fêtes, sont encore et toujours installés au sommet du classement de la LHSAM. Ils ont 26 points, (12-4-2), cinq de plus que le Condor de St-Cyrille. Au cours des dernières semaines, ils ont démontré qu'ils étaient aussi

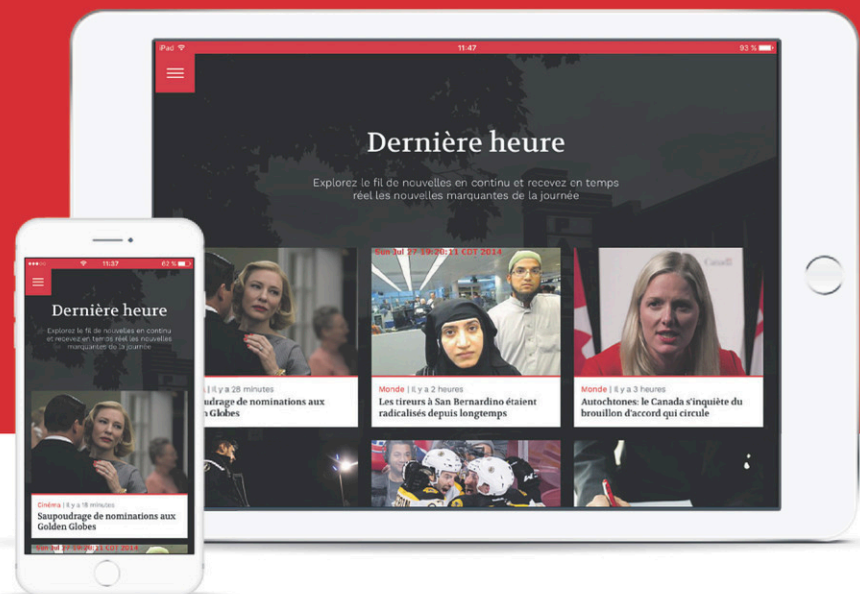
capables de battre les meilleures équipes du circuit.

« On vient d'infliger à Donnacona sa première défaite de la saison sur la route, a souligné le directeur général et entraîneur Michel Deschamps. Quand nos joueurs sont là et quand ils laissent leurs bobos personnels à la porte de l'aréna, nous sommes capables d'accomplir de très belles choses. »

Alex Côté, Guillaume Karer et Daniel Guay-Mullin étaient les principaux absents samedi. La parade des justiciers s'est par ailleurs poursuivie chez les Maroons en fin de semaine avec l'entrée de Nicola Héon, qui s'est battu deux fois à chacun des deux matchs et qui a laissé une bonne impression auprès des partisans.

## SECTION DERNIÈRE HEURE

# SUIVEZ EN TEMPS RÉEL LES NOUVELLES MARQUANTES DE LA JOURNÉE



Téléchargez dans l'AppStore ou Google play  
lincontournapp.com

laVoixdel'Est

**PROMOTION DÉCEMBRE**  
Valable du 9 au 25 décembre 2015  
Valeur approximative de 60 \$

**Clinique d'orthèses**  
GRANBY & COWANSVILLE  
Catherine Ducharme & Nancy Déragon

À l'achat d'une paire d'orthèses plantaires, **OBTENEZ UNE PAIRE DE PANTOUFLES ORTHOPÉDIQUES**

535, rue Dufferin, Granby 450 372-7444  
101, rue Albert, Cowansville 450 955-3323

Maintenant 2 adresses pour mieux vous servir.

Catherine Ducharme Orthésiste du pied Diplômée et certifiée  
Nancy Déragon Orthésiste diplômée

**Bottin Excel**.com  
100 % HAUTE-YAMASKA ET RÉGION

**Coupez avec Excel!**

**VOIR COUPONS-RABAIS**

P. 487 À 496

450 777-1152  
www.BottinExcel.com

# « Sherbrooke a travaillé plus fort »

Les Braves subissent une étonnante défaite devant leurs partisans

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**FARNHAM — Les Braves n'ont pas joué du grand hockey, dimanche après-midi, devant leurs partisans. Et ils n'ont pas obtenu de grands résultats non plus.**

Clairement moins affamés que l'adversaire, les Farnhamiens se sont inclinés 4-2 devant le Hockey Experts de Sherbrooke, qui n'a absolument pas volé la victoire acquise devant quelque 350 partisans réunis à l'aréna Madeleine-Auclair.

« On a beau dire, la ligne est mince entre les meilleures et les moins bonnes équipes dans la Ligue de hockey junior AA Estrie-Mauricie, a lancé l'entraîneur Patrick Bergeron. Aujourd'hui, le Hockey Experts a travaillé plus fort que nous et leur gardien était hot. Vous voulez une explication à notre défaite? La voilà! »

Le Hockey Experts, qui est débarqué à Farnham avec seulement quatre victoires en 19 matchs, a démontré des choses qu'il n'avait pas encore démontrées lors de ses visites dans le coin cette saison. On a vu une équipe qui avait un plan de match, qui était structurée et qui croyait en elle. Le changement



Le gardien des Braves, Charles-Olivier Lajoie, a peu à se reprocher dans la défaite. Il vient ici de bloquer un tir. — PHOTO JULIE CATUDAL

d'entraîneur effectué dernièrement a manifestement fait du bien.

« Aussi, ils nous ont brassés, a expliqué le capitaine des Braves, Pier-Gabriel Lajoie. Et nous nous sommes laissés faire. »

Jonathan Cloutier a dominé les Braves, lui qui a amassé deux buts et deux passes. Alexandre Marcoux et Anthony Demers ont marqué les buts des locaux, qui se sont effectivement butés à un gardien,

Félix-Antoine Maheu, en belle forme.

De retour d'une suspension de quatre matchs, Charles-Olivier Lajoie n'a pas été vilain devant le filet des Braves. En fait, on ne peut pas lui reprocher grand-chose.

Le Hockey Experts menait 3-0 jusqu'au milieu de la troisième période. Les Braves ont ensuite réduit l'écart à 3-2 en enfilant deux buts en moins de quatre minutes, mais c'était trop peu, trop tard.

Samedi, les Braves avaient remporté une brillante victoire de 7-2 à Trois-Rivières.

## APPRENTISSAGE

« On a une bonne équipe, mais on continue d'apprendre, a repris Patrick Bergeron. Et je pense que nous sommes une meilleure équipe encore qu'avant le match, puisque les gars savent maintenant qu'on ne peut prendre personne

à la légère. Au hockey, c'est très dangereux de manquer de respect envers l'adversaire... »

Les Braves ont une fiche de 12 victoires, cinq défaites et une défaite en prolongation, eux qui sont toujours installés au deuxième rang du classement de la LHJAAEM, derrière Plessisville. Et justement, le V. Boutin sera de passage à l'aréna Madeleine-Auclair dimanche prochain.

## Un week-end parfait pour les Inouk

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les Inouk sont rentrés à Granby avec la satisfaction du devoir accompli, dimanche soir. Et ils avaient raison d'être satisfaits, eux qui venaient de compléter un week-end parfait.**

Après avoir blanchi les Braves de Valleyfield 6-0 vendredi à domicile, les Inouk sont allés vaincre les Forts de Chambly 6-5, dimanche. Clairement, ça a été difficile et ils auraient pu l'échapper. Mais voilà, David Lapierre a pris les deux points sans rechigner.

« Ça a été un match intense, âprement disputé, a expliqué

l'entraîneur. On a limité les Forts à huit petits tirs au but en cours des deux premières périodes, mais ils sont sortis en force en troisième et il a fallu travailler dur jusqu'à la fin. Ça n'a pas été un classique, nous n'avons pas disputé notre meilleur match, mais je suis très satisfait de l'effort fourni. »

Les Inouk menaient 2-1 après 20 minutes et 3-2 après 40. Avec cinq minutes à faire à la troisième, c'était 4-4.

« C'était un match important au classement et ça paraissait, a repris Lapierre. Les deux équipes voulaient gagner et ça a donné un bon spectacle aux (335) amateurs. »

Philip Sardinha, qui a connu un autre bon week-end, a réussi deux

buts, ses 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup>, et une passe. Gabriel Chicoine et Patrice Demuy ont amassé un but et une passe chacun. Cédric Charbonneau et Francis Robichaud ont complété. David Bédard a enregistré deux passes.

Benjamin Avoine-Jean a bloqué 15 tirs. Il a été déjoué trois fois par William Leclerc.

Les Inouk ont lancé 29 fois sur Alex Fournier, qui avait bloqué une cinquantaine de tirs lors du dernier passage des Forts à Granby.

La victoire des Inouk, leur 18<sup>e</sup> en 32 matchs depuis le début de la saison, était par ailleurs la 117<sup>e</sup> en carrière de David Lapierre. Il n'est plus qu'à quatre gains d'égaliser la marque de 121 établie par Patrice

Bosch entre 2006 et 2010 derrière le banc de l'équipe granbyenne.

Les Inouk disputeront leur prochain match vendredi en recevant une nouvelle fois les Braves. L'organisation en profitera pour retirer le chandail d'Érik Longtin, le meilleur joueur de l'histoire de l'équipe.

## MONDIAL JUNIOR A: UNE PASSE POUR MICHAUD

C'est dimanche que débutait le Championnat mondial de hockey junior A. Et dans la victoire de 8-3 d'Équipe Canada Est face à la Suisse, Édouard Michaud, des Inouk, a récolté une passe.

Michaud, le seul représentant de la Ligue de hockey junior du Québec au tournoi présenté en

Ontario, avait marqué un but, vendredi, dans la défaite de 8-2 des Canadiens face aux États-Unis en match préparatoire.

Par ailleurs, on ne verra plus Jérémy Way-Gagnon dans l'uniforme des Inouk. Après avoir marqué son premier but dans la LHJMQ, un but inscrit en prolongation qui permettait aux Voltigeurs de Drummondville de l'emporter 3-2 à Halifax dimanche, Way-Gagnon a appris qu'il terminera la saison dans le circuit Courteau.

« On adore voir nos joueurs graduer, a commenté David Lapierre. Michaud au Mondial de hockey junior A, Way-Gagnon confirmé dans la LHJMQ: c'est vraiment une belle semaine pour notre organisation. »

## PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE

## Cinq autres médailles canadiennes à Shanghai

La Presse Canadienne

**SHANGHAI — Les patineurs canadiens ont décroché cinq médailles supplémentaires dimanche à la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste de Shanghai, portant à huit leur total du week-end.**

Si les dames se sont couvertes d'argent, les hommes, eux, ont récolté deux disques de bronze.

Marianne St-Gelais a grimpé sur la deuxième marche du podium au 500 m, tout comme Valérie Maltais au deuxième 1500 m et le relais féminin. Chez les hommes, Samuel Girard a terminé troisième au 500 m, à l'instar du relais masculin.

Au 500 m, St-Gelais, de Saint-Félicien, a terminé à moins d'un dixième de seconde de la Chinoise Kexin Fan (43,676). Sa compatriote Chunyu Qu a quant à elle fini troisième.

« En finale aujourd'hui, j'avais non seulement une Coréenne et une Chinoise à gérer en arrière, mais également une autre Chinoise, Kexin Fan, en avant, a souligné St-Gelais. J'ai bien réussi à contrôler ma deuxième position. C'est vrai que je n'ai pas gagné la course, mais j'ai réussi à garder ma deuxième position et dans les circonstances, c'est très satisfaisant. »

En finale B, Audrey Phaneuf, de Boucherville, a pris la septième place du classement général. Pour sa part, Kasandra Bradette,

de Saint-Félicien, a été éliminé en quarts de finale et a terminé 11<sup>e</sup>.

Après avoir remporté l'or au 1000 m samedi, Maltais s'est adjugé la médaille d'argent au deuxième 1500 m de la compétition.

« Personnellement, c'est une de mes meilleures journées et fins de semaine en carrière », a assuré Maltais, visiblement heureuse de la tournure des événements.

La Sud-Coréenne Suk Hee Shim a terminé en tête avec un temps de 2 : 25,757, et sa compatriote, Alang Kim, a complété le podium. Pour sa part, la Montréalaise Namasthée Harris-Gauthier a fini au sixième rang.

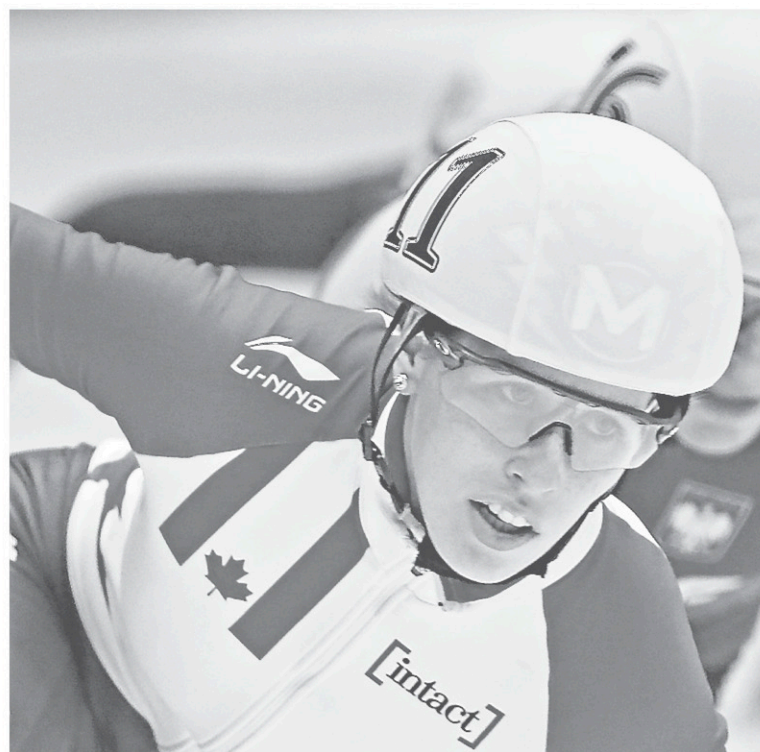
La Sherbrookoise Kim Boutin a terminé 11<sup>e</sup> sur cette distance.

La journée s'est conclue pour les femmes avec une médaille d'argent au relais. L'équipe canadienne, composée de St-Gelais, Bradette, Maltais, Phaneuf, Boutin et Harris-Gauthier, s'est inclinée devant les Sud-Coréennes en finale. Les Hollandaises ont mis la main sur la médaille de bronze.

**GIRARD ATTEINT SES OBJECTIFS**

Chez les hommes, Girard a remporté le bronze au 500 m en affichant un temps de 41,605 secondes. Il a été devancé au fil d'arrivée par le Chinois Dajing Wu (40,907) et le Néerlandais Sjinkie Knegt (40,939).

Après une troisième Coupe du monde difficile à Nagoya, au Japon, où il a été écarté du podium, le patineur de 19 ans s'est bien repris en Chine en atteignant ses deux



Marianne St-Gelais a grimpé sur la deuxième marche du podium au 500 m.

— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

objectifs : remporter une médaille et participer à la finale A de son autre épreuve, ce qu'il a réalisé la veille au 1000 m.

« Je suis content !, s'est exclamé le patineur de Fernand-et-Boilleau. J'ai eu des dérapages, mais j'ai réussi à les contrôler et j'ai eu un gros "finish". »

Charle Cournoyer, de Boucherville, a conclu la compétition au 10<sup>e</sup> rang, tandis que le parcours de François Hamelin, de Sainte-Julie, s'est arrêté au repêchage.

Au relais, Charles Hamelin, Girard, Patrick Duffy et Cournoyer ont terminé troisièmes derrière la Hongrie et l'Italie.

Finalement, au deuxième 1500 m présenté ce week-end, le Montréalais Pascal Dion a fini premier de la finale B pour prendre le septième rang du classement général. Le vétéran de Sainte-Julie, Charles Hamelin, a été éliminé à l'étape des demi-finales et a conclu son week-end avec une 19<sup>e</sup> place sur cette distance.

## SLOPESTYLE EN SURF DES NEIGES

## Maxence Parrot quatrième au Colorado



Maxence Parrot — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La Presse Canadienne

**BRECKENRIDGE, COLORADO —** Malgré une double fracture à la main droite, Maxence Parrot de Bromont a réussi à finir quatrième en slopestyle en surf des neiges au Dew Tour, où l'or est allé à Mark McMorris, de Regina.

McMorris a épaté avec un score de 94,40.

Parrot s'était blessé vendredi pendant un entraînement, avant les qualifications. Il a quand même assez bien fait en première descente pour se qualifier pour la finale.

« Au début de la semaine, nous avions prévu une descente complètement différente pour la finale, mais nous avons décidé d'y aller modérément pour ne pas empirer ma main, a dit le Québécois, qui visait un top 5, vu sa blessure. Nous avons gardé seulement des mouvements avec lesquels je suis très à l'aise. »

Le Norvégien Stale Sandbech (90,00) et le Britanno-Colombien Darcy Sharpe (87,00) ont mérité l'argent et le bronze, respectivement. Parrot a raté l'atterrissage d'un saut à sa dernière descente, ce qui a laissé le top 3 intact.

SPORTS

**MAROONS 2.0**  
TOUT UN SPECTACLE!  
29



**GMC**

DU 4 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER SEULEMENT

# CONNECTEZ-VOUS ET GAGNEZ<sup>1</sup>

TOUT LE MONDE Y GAGNE!

AUCUN ACHAT REQUIS



JOYEUX NOËL

&amp;

BONNE ANNÉE

UN "CADEAU MYSTÈRE"

dans notre concession

VENEZ FAIRE UN ESSAI ROUTIER  
DU VÉHICULE DE VOTRE CHOIX ET SOYEZ ÉLIGIBLE AUX

TIRAGES DU 22 DÉCEMBRE 2015

Pour que votre participation soit valide vous devez  
faire un essai routier accompagné avec un de nos représentants et  
remplir toutes les informations sur le coupon-tirage disponible dans notre concession



JUSQU'À 5 % EN PRIMES GM.  
OFFREZ-VOUS PLUS VITE VOTRE  
PROCHAIN VÉHICULE.

Voici la carte VISA<sup>®</sup> GM<sup>MD</sup> Banque Scotia.<sup>MD</sup> Prenez le volant plus vite: vous obtenez des primes GM de 5 % sur les premiers 5 000 \$ d'achats annuels et 2 % sur les achats suivants.<sup>1</sup>

**GRANBY****GMC**

595, RUE BOIVIN | 450 372-4242 | GRANBYGM.COM

LA PUISSANCE AUTOMOBILE  
À GRANBYLE GROUPE  
**Bernier  
Daigle**